

narex[®]

**Původní návod k používání
Pôvodný návod na použitie
Original operating manual
Instrucciones de uso originales
Оригинал руководства по эксплуатации
Pierwotna instrukcja obsługi
Eredeti használati útmutató**

ASV 7-A



Česky	6 > 9
Slovensky.....	10 > 13
English.....	14 > 17
En español.....	18 > 21
По-русски.....	22 > 25
Polski	26 > 29
Magyar	30 > 33

Symboły použité v návodu a na stroji

Symboły použité v návodu a na stroji

Symbols used in the manual and on the machine

Изображение и описание пиктограмм

Símbolos y su significado

Symbole užate w instrukcji i na maszynie

A kezelési utasításban és a gépen használt jelzések



Varování před všeobecným nebezpečím!
Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom!
Warning of general danger!
¡Aviso ante un peligro general!
Предупреждение об общей опасности!
Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem!
Általános veszélyre való figyelmeztetés!



Pozor! Pro snížení rizika úrazu čtěte návod!
Pozor! Pre zníženie rizika úrazu si prečítajte návod!
Caution! Read this manual to reduce the injury hazard!
¡Cuidado! Lea las instrucciones para reducir los riesgos de que se produzcan daños.
Внимание! С целью снижения риска травмы читайте инструкцию!
Uwaga! Dla zmniejszenia ryzyka urazu należy przeczytać niniejszą instrukcję!
Figyelem! A veszélyek csökkentése érdekében olvassa el az útmutatót!



Dvojitá izolace
Dvojité izolácia
Double insulation
Aislamiento doble
Двойная изоляция
Podwójna izolacja
Dupla szigetelés



Nepatří do komunálního odpadu!
Nepatrí do komunálneho odpadu!
Not to be included in municipal refuse!
¡No puede desecharse con los residuos de la comunidad!
Не относится к коммунальным отходам!
Nie wyrzucać do odpadu komunalnego!
Nem kommunális hulladékba való



Stejnoseměrný proud
Stejnosemerný prúd
Courant continu
Corriente continua
Постоянный ток
Prąd stały
Egyenáram

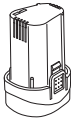
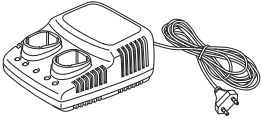


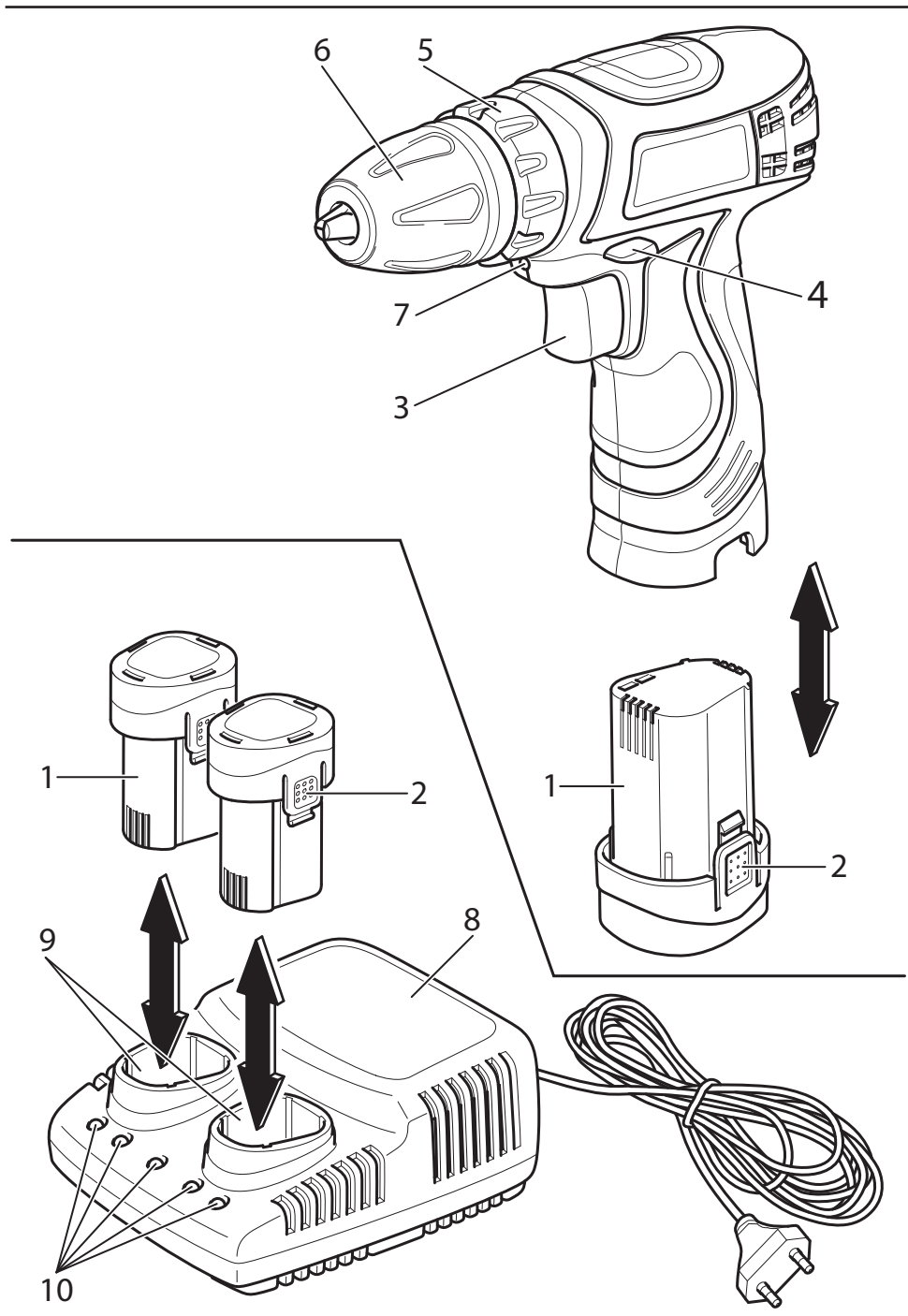
Přístroj je vybaven pojistkou udaných parametrů
Prístroj je vybavený poistkou udaných parametrov
The machine is equipped with electronic safety device of specified parameters
El aparato está equipado con un transformador de seguridad
Устройство оснащено защитным трансформатором
Przyrząd posiada bezpiecznik podanych parametrów
A készülék biztonságáért védőtranszformátorral van felszerelve



Používejte jen ve vnitřních prostorách
Používajte len vo vnútri
To be used inside only
Utilícese únicamente en el interior
Используйте только во внутренних помещениях
Używać wyłącznie w pomieszczeniach
Csak belső helyiségekben használja

Rozsah dodávky
Rozsah dodávky
Scope of delivery
Volumen de suministro
Комплект поставки
W wyposażeniu standardowym
Szállítási terjedelem

		Typ / Objednací číslo Typ / Vecné číslo Type / Article number Tipo / Nº de artículo Тип / Товарный № Typ / Numer katalogowy Típus / Cikkszám	ASV 7-A 00 765 453	ASV 7-SET 00 765 452
Akumulátorový vrtací šroubovák Akumulátorový vrtací skrutkovač Cordless drill screwdriver Taladro destornillador con acumulador Аккумуляторная дрель-шуруповерт Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka Akkumulátoros fúró-csavarozó		ASV 7-E	1x	1x
Akumulátor Akumulátor Accumulator Acumulador Аккумулятор Akumulator Akkumulátor		AP 7 LC	2x	2x
Nabíječka Nabíjačka Charger Cargador Зарядное устройство Adapter do ładowania Töltő		AN 7 E	1x	1x
Akumulátorová svítidla Akumulátorové svetidlo Rechargeable flashlight Linterna con acumulador Аккумуляторный светильник Latarka akumulatorowa Akkumulátoros lámpa		AS 7	–	1x
8 dílná sada príslušenství (vrtáky a šroubovací bity) 8 dielna súprava príslušenstva (vrtáky a skrutkovacie bity) 8-part kit of accessories (drills and screw(driver) bits) Juego de accesorios de 8 piezas (brocas y cabezales) Комплект принадлежностей, состоящий из 8 частей (сверла и лезвия отвертки) 8 częściowy komplet akcesoriów (wiertła i bity do śrubowania) 8-részes tartozékkészlet (fúrók és csavarozó bitek)		8-SET Basic	1x	1x



Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a celý návod. Nedodržení všech následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Uchovávejte veškeré pokyny a návod pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým příívodem) ze sítě, nebo nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého příívodu).

1) Bezpečnost pracovního prostředí

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- Vidlice pohyblivého příívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte pohyblivý příívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za příívod ani nevytahávejte vidlici ze zásuvky tahem za příívod. Chraňte příívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané příívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací příívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího příívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a strážlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky a/nebo při zasouvání baterií či při přenášení nářadí vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

4) Používání elektrického nářadí a péče o ně

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Odpojte nářadí vytážením vidlice ze síťové zásuvky a/nebo odpojením baterií před jakýmkoli seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívání elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuji a práce s nimi se snáze kontroluje.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Používání a údržba bateriového nářadí**
 - Nabíjejte pouze nabíječkou, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.
 - Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.
 - Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
 - Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se styku s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.
- Servis**
 - Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí.

Bezpečnostní varování pro vrtáčky

- Používejte přííadavnou rukojeť (přííadavné rukojeti), je-li (jsou-li) dodávána (dodávány) s nářadím. Ztráta kontroly může způsobit zranění osoby.
- Při provádění činností, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního příívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy. Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruuovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Technická data

Akumulátorový vrtací šroubovák:

Typ	ASV 7-A
Napětí	7,2 V $\equiv$
Otáčky naprázdno:	0–380 min ⁻¹
Maximální utahovací moment:	12 Nm
Skličidlo – rozsah upínání	0,6–6 mm
Šroubování do dřeva	max ø 4,5 mm
Vrtání do dřeva	max ø 6 mm
Vřeten se závitem pro skličidlo	3/8" – 24 UNF
Hmotnost bez akumulátorů	0,62 kg

Nabíječka:

Typ	AN 7
Napětí vstupní	220–240 V
Kmitočet	50–60 Hz
Příkon	35 W
Napětí výstupní	8,7 V $\equiv$
Proud nabíjecí	3,4 A
Hmotnost	0,45 kg
Třída ochrany	II / 

Akumulátor:

Typ	AP 7 LC
Napětí	7,2 V $\equiv$
Kapacita	1,3 Ah
Typ článků	Li-Ion
Teplota nabíjení	4,5–40,5 °C
Doba nabíjení:	cca. 60 min
Hmotnost	0,13 kg

Popis přístroje:

- 1Akumulátor
- 2Příchytka akumulátoru
- 3Tlačítko spínače
- 4Přepínač směru otáčení
- 5Stavěcí kroužek nastavení momentu
- 6Upínací pouzdro skličidla
- 7LED osvětlení pracovního prostoru
- 8Nabíječka
- 9Nabíjecí šachty
- 10LED stavové kontrolky

Použití

Akumulátorový vrtací šroubovák je určený zejména pro šroubování do dřeva a plastických hmot, okrajově pro šroubování do kovu a pro vrtání.

Dvojitá izolace

Pro maximální bezpečnost uživatele jsou naše přístroje konstruovány tak, aby odpovídaly platným evropským předpisům (normám EN). Přístroje s dvojitou izolací jsou označeny mezinárodním symbolem dvojitého čtverce. Takové přístroje nesmějí být uzemněny a k jejich napájení stačí kabel se dvěma žilami. Přístroje jsou odrušeny podle normy CSN EN 55014.

Pokyny pro nabíjení akumulátorů

1. Ujistěte se, že je síťové napájení stejné jako napětí uvedené na výrobním štítku nabíječky. Připojte nabíječku (8) ke zdroji napájení. Žlutá LED kontrolka by se měla rozsvítit. To znamená, že je nabíječka připravena k nabíjení.
2. Zasuňte akumulátor (1), podle obrázku do libovolné šachty nabíječky (9) až na doraz.
- 3a. Červená LED kontrolka, před nabíjecí šachtou do níž je akumulátor vložen, nesvítí a zelená LED kontrolka začne blikat – akumulátor se nabíjí.
- 3b. V případě vložení dvou akumulátorů do nabíječky souběžně, se akumulátory nabíjejí postupně jeden po druhém. Nejdříve

se nabíjí akumulátor vložený do šachty nabíječky jako první. Až po jeho nabití se začne nabíjet druhý akumulátor. Nabíjený akumulátor je indikován LED kontrolkami podle bodu 3a. Akumulátor čekající na nabíjení je indikován LED kontrolkami takto: červená LED kontrolka svítí nepřerušovaně a zelená LED kontrolka nesvítí.

4. Jakmile zelená LED kontrolka příslušné šachty začne svítit nepřerušovaně a červená LED kontrolka nesvítí, je akumulátor nabit a připraven k použití. Pokud zůstane akumulátor v šachtě nabíječky, nabíječka v dané šachtě přejde do udržovacího režimu. Udržovací režim znamená, že nabíječka akumulátor stále nabíjí malým proudem, aby nedocházelo k samovolnému vybíjení akumulátoru.
5. Nabížený akumulátor vyjměte ze šachty nabíječky. Pokud již nenabíjíte žádný akumulátor, nebo pokud neopouštíte akumulátor v nabíječce v udržovacím režimu, odpojte nabíječku od zdroje elektrického napětí.

Nové akumulátory:

V prvních cyklech nabíjení nových akumulátorů může být jejich kapacita nižší, než udávaná hodnota. Příčinou toho je, že chemická kompozice akumulátorů nebyla dosud aktivována. Tento stav je dočasný a narovná se po několika cyklech nabíjení.

Poznámka:

- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje napájení.
- Neopouštějte akumulátor v šachtě nabíječky, pokud je nabíječka odpojena od zdroje elektrického napětí.

Přehled signálů červených a zelených LED kontrol (10) nabíječky:

Každá nabíjecí šachta je samostatně propojena s dvojicí LED kontrol (10).

zelená LED	červená LED	význam kombinace signálů
nesvítí	svítí	akumulátor čeká na nabíjení
bliká	nesvítí	akumulátor se nabíjí
svítí	nesvítí	akumulátor je nabit
bliká	bliká	akumulátor je příliš horký/studený
nesvítí	bliká	akumulátor je poškozený

Důležitá upozornění pro nabíjení:

- Nejdelší životnosti a nejlepšího výkonu je možné dosáhnout, když se akumulátory nabíjejí při teplotě okolního vzduchu v rozmezí od 18 °C do 24 °C. **NEDOBÍJEJTE** akumulátory při teplotě pod 4,5 °C ani nad 40,5 °C. To je velmi důležité. Zabráňte tak vážnému poškození akumulátorů.
- Dobíjejte akumulátory včas, před jejich úplným (hloubkovým) vybitím. Pokud si všimnete, že váš akumulátorový přístroj ztrácí výkon, přestaňte jej používat a akumulátor dobijte v určené nabíječce. V opačném případě hrozí trvalé (nevrátitelné) poškození akumulátorových článků.
- Nabíječka je určena k rychlému nabití / dobití akumulátorů s vnitřní teplotou od 0 °C do 45 °C. Jsou-li právě vložené akumulátory příliš studené nebo příliš horké, nabíječka je nedobíje, pouze začne přerušovaně svítit zelená a červená kontrolka. Poté, co akumulátory dosáhnou teploty, vyhovující standardnímu teplotnímu rozmezí, bude automaticky spuštěn proces rychlého dobíjení.
- Není-li možné akumulátory řádně nabít (červená kontrolka svítí přerušovaně):
 - Zkontrolujte, zda nejsou znečištěny kontaktní plochy akumulátorů. V případě potřeby je vyčistěte bavlněným tamponem a lihem.
 - Pokud se nadále nedaří akumulátory správně nabít, zašlete nebo předejte nabíječku (včetně akumulátorů) do nejbližšího autorizovaného servisu.
- Za určitých podmínek, je-li nabíječka připojena ke zdroji napájení, mohou být nabíjecí kontakty uvnitř nabíječky zkratovány cizím materiálem. Cizí vodivé materiály, jako jsou např. ocelová vata, hliníková fólie nebo nános kovových částic, se musí z nabíječky odstraňovat. Před čištěním nabíječku odpojte od síťového napájení.
- Pokud se postupně provádí několik operací dobíjení, může se nabíječka zahřát. To je normální a neznamena to technickou závadu.
- Zabraňte proniknutí kapaliny do nabíječky, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Chcete-li usnadnit ochlazení akumulátorů po použití, nepokládejte je do vyhřívaného prostředí.
- Akumulátory mohou zůstat v zapojené nabíječce, aniž by se tím poškodily ony samy nebo nabíječka. Akumulátory zůstanou v nabíječce úplně nabité. **NEPONECHÁVEJTE** nabité akumulátory v nabíječce, která je odpojena od napájení.
- NEPOUŽÍVEJTE AKUMULÁTORY**, jsou-li poškozené a kapalina vytéká z jejich článků. Pokud si potřísníte kůži, omyjte okamžitě postiženou část a sledujte reakci kůže. V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud nabíjíte akumulátor ne zcela vybitý, nebo pokud ukončíte nabíjení akumulátoru dříve, než je plně nabitý, musíte každý tento cyklus počítat za jeden celý nabíjecí cyklus.

Poznámka k lithiovým (Li-Ion) akumulátorům

- Tento typ akumulátorů netrpí paměťovým efektem, to znamená, že akumulátory je možné nabíjet v jakémkoliv stavu nabití. Pokud vyjmete akumulátory z nabíječky ještě před jejich úplným dobitím, nebude to mít za následek jejich poškození.
- Li-Ion akumulátor je vybaven ochranou proti hloubkovému vybití. V případě poklesu napětí pod nastavenou mez (přetížením nebo vybitím) elektronika odpojí články. Stroj poté pracuje přerušovaně nebo stojí. Je třeba snížit zatížení stroje, nebo akumulátor znovu nabít.

Skladování akumulátorů

Akumulátory uchovávejte plně nabité v suchém a bezprašném prostředí při teplotě okolí nejlépe v rozsahu od 5 °C do 40 °C. V případě, že akumulátory delší dobu nepoužíváte, doporučujeme je nejdéle jednou za tři měsíce plně nabít!

Varování!!

U nabíječky se nepředpokládá servis na straně uživatele. Uvnitř nabíječky nejsou žádné díly, které by si uživatel mohl opravovat sám. Je nutné předat nabíječku do nejbližšího autorizovaného servisu, aby se předešlo poškození vnitřních dílů, citlivých na statickou elektrinu.

Vždy používejte správnou sadu akumulátorů (sada dodaná s nářadím nebo náhradní sada doporučená výrobcem Sarex s.r.o.). Nikdy nepoužívejte žádnou jinou sadu akumulátorů, protože by mohla zničit vaše nářadí a vyvolat nebezpečný stav zařízení.

Uvedení do provozu

Vložte nabitý akumulátor (1) do akumulátorové šachty vrtacího šroubováku až na doraz. (Ozve se cvaknutí, kdy zapadnou příchytky akumulátorů (2)). Pro vyjmutí akumulátoru (1) z vrtacího šroubováku stiskněte na obou stranách akumulátoru příchytky akumulátoru (2) a následně vyjměte akumulátor z akumulátorové šachty vrtacího šroubováku.

Zapnutí

Stisknutím tlačítka spínače (3) a jeho postupným stlačováním lze plynule regulovat otáčky. Při stisknutí tlačítka spínače (3) se automaticky rozsvítí LED (7), která slouží k osvětlení pracovního prostoru bezprostředně před upnutým nástrojem ve sklídle.

Vypnutí

Uvolněním tlačítka spínače (3). Doběh vřetene (sklíčidla) je prostřednictvím brzdy po vypnutí zkrácen.

Nižší otáčky jsou vhodné pro navedení vrutu/šroubu do materiálu. Vyšší otáčky jsou vhodné pro zatažení vrutu/šroubu do materiálu nebo pro vrtání do materiálu.

Pozor!

Dlouhodobé používání proměnlivé rychlosti otáčení se nedoporučuje. Může vést k poškození spínače.

Změna smyslu otáčení

Přepínačem směru otáčení (4) se mění smysl otáčení:

- Zatlačením zprava doleva – pravý běh.
- Zatlačením zleva doprava – levý běh.
- Tlačítko v mezipoloze – jistění proti zapnutí.

Pozor!

Přejete-li si změnit polohu řadícího tlačítka, zkontrolujte nejprve, že je tlačítko spínače uvolněné.

Poznámka:

Při prvním použití nářadí po změně směru otáčení může být zpočátku slyšet hlasité cvaknutí. To je normální projev a neznamena to žádný problém.

Nastavení krouticího momentu

Otáčením stavěcího kroužku (5) na příslušný symbol lze nastavit požadovaný krouticí moment.

Šroubování

Symbol **1** = nejnižší krouticí moment
Symbol **5** = nejvyšší krouticí moment pro šroubování

Vrtání

Symbol **2** = max. krouticí moment

Upínání a uvolňování nástrojů

Otáčením upínacího pouzdra sklídla (6) rozvíráte a uzavíráte upínací čelisti, do kterých se vkládá pracovní nástroj (vrták, držák bitů apod.). Stroj je vybaven automatickou aretací vřetene, která usnadňuje výměnu nástroje záběrem pouze jedné ruky v požadovaném směru.

Údržba

Pokyny k čištění stroje

Vyfoukejte se spuštěným motorem z větracích otvorů nářadí nečistoty a prach. Při této činnosti používejte ochranné brýle. Vnější plastové části lze čistit pomocí vlhkého hadříku a slabého čistícího prostředku. Přestože jsou tyto části vyrobené z materiálů odolných rozpouštědlům, rozpouštědla **NIKDY** nepoužívejte.

Pokyny k čištění nabíječky

Z vnějších povrchů pouzdra nabíječky je možné nečistoty a prach odstranit pomocí hadříku nebo nekovového kartáče. Nepoužívejte vodu ani čistící roztoky.

VAROVÁNÍ!!

Před čištěním nabíječku odpojte od napájecí sítě.

Příslušenství

Příslušenství doporučené k použití s tímto nářadím je běžně dostupné spotřební příslušenství dostupné v prodejnách s ručním elektronářadím.

Skladování

Zabalený stroj lze skladovat v suchém skladu bez vytápění, kde teplota neklesne pod -5°C .

Nezabalený stroj uchovávejte pouze v suchém skladu, kde teplota neklesne pod $+5^{\circ}\text{C}$ a kde bude zabráněno náhlým změnám teploty.

Ochrana životního prostředí

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozující životní prostředí.

Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Záruka

Pro naše stroje poskytujeme záruku na materiálové nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců při výhradně soukromém používání (prokázáno fakturou nebo dodacím listem).

Na akumulátorové články je záruka 6 měsíců.

Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacie mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude stroj v nerozebraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku NAREX. Dobře si uschovejte návod k obsluze a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

Informace o hlučnosti a vibracích

Hodnoty byly naměřeny v souladu s ČSN EN 60745.

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 69,7 \text{ dB (A)}$.

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 80,7 \text{ dB (A)}$.

Nepřesnost měření $K = 3 \text{ dB (A)}$.

Vážená hladina vibrací působící na paže je menší než $2,5 \text{ m.s}^{-2}$.

Nepřesnost měření $K = 1,5 \text{ m.s}^{-2}$.

Prohlášení o shodě

ASV 7-A:

Prohlašujeme, že toto zařízení splňuje požadavky následujících norem a směrnic.

Bezpečnost:

ČSN EN 60745-1; ČSN EN 60745-2-1

Směrnice 2006/42/EC

Elektromagnetická kompatibilita:

ČSN EN 55014-1; ČSN EN 55014-2

Směrnice 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl
Jednatel společnosti
01. 01. 2011

Prohlášení o shodě

AN 7 E:

Prohlašujeme, že toto zařízení splňuje požadavky následujících norem a směrnic.

Bezpečnost:

ČSN EN 60335-1; ČSN EN 60335-2-29

Směrnice 2006/95/EC

Elektromagnetická kompatibilita:

ČSN EN 55014-1; ČSN EN 55014-2; ČSN EN 61000-3-2;

ČSN EN 61000-3-3

Směrnice 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl
Jednatel společnosti
01. 01. 2011

Změny vyhrazeny

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a celý návod. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže prísť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Uchovajte všetky pokyny a návod pre budúce použitie.

Pod výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch sa myslí elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) so siete alebo náradie napájané z batérie (bez pohyblivého prívodu).

1) Bezpečnosť pracovného prostredia

- Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte prístupu detí a ďalších osôb. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom obmedzuje vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a zodpovedajúce zásuvky.
- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesa ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo moku. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pohyblivý prívod k iným účelom. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytŕhajte vidlicu zo zásuvky tahom za prívod. Chráňte prívod pred horkom, masťou, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa používa elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavený alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie osôb.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Udržujte sa, či je spínač pri zapojovaní vidlice do zásuvky alebo pri zasúvaní batérie či pri prenášaní náradia vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapojovanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúč. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.

f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

g) Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadenia k odsávaniu a zberu prachu, zabezpečte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúcim prachom.

4) Používanie elektrického náradia a starostlivosť o neho

- Nepretáčajte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Odpojte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky alebo odpojením batérií pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosah detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neuskúsených užívateľov nebezpečné.
- Udržujte elektrické náradie. Kontrolujte nastavenie pohyblivých častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zabezpečte jeho opravu. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené rezacie nástroje s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa jednoduchšie kontroluje.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia k vykonávaniu iných činností, ako pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Starostlivé používanie akumulátorového ručného elektrického náradia a manipulácia s ním
 - Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora. Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
 - Do elektrického náradia používajte len príslušné určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
 - Nepoužívané akumulátory neuschovávajú tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
 - Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhnajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po vyplachu ich vyhládajte aj lekára. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.
- Servisné práce
 - Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčasti. Tým sa za bezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre vrtačky

- Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím. Strata kontroly môže spôsobiť zranenie.
- Pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenie alebo zasiahnuť vlastnú prívodnú šnúru náradia, držte náradie len za izolované plochy rukoväti. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčasti náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

Technické údaje

Akumulátorový vrtáč skrutkovač:

Typ	ASV 7-A
Napätie	7,2 V 
Otáčky naprázdno:	0–380 min ⁻¹
Maximálny krútiaci moment:	12 Nm
Sklúčovadlo – rozsah upínania	0,6–6 mm
Skrutkovanie do dreva	max ø 4,5 mm
Vrtanie do dreva	max ø 6 mm
Vreteno so závitom pre sklúčovadlo	3/8" - 24 UNF
Hmotnosť bez akumulátorov	0,62 kg

Nabíjačka:

Typ	AN 7
Napätie vstupné	220–240 V
Kmitočet	50–60 Hz
Príkon	35 W
Napätie výstupné	8,7 V 
Nabíjací prúd	3,4 A
Hmotnosť	0,45 kg
Trieda ochrany	II / 

Akumulátor:

Typ	AP 7 LC
Napätie	7,2 V 
Kapacita	1,3 Ah
Typ článkov	Li-Ion
Teplota nabíjania	4,5–40,5 °C
Čas nabíjania:	cca. 60 min
Hmotnosť	0,13 kg

Popis prístroja:

- 1.....Akumulátor
- 2.....Príchytká akumulátora
- 3.....Tlačidlo spínača
- 4.....Prepínač smeru otáčania
- 5.....Stavací krúžok nastavenia momentu
- 6.....Puzdro na upínanie sklúčovadla
- 7.....LED osvetlenie pracovného priestoru
- 8.....Nabíjačka
- 9.....Nabíjacie šachty
- 10.....LED stavové kontrolky

Použitie

Akumulátorový vrtáč skrutkovač je určený najmä pre skrutkovanie do dreva a plastických hmôt, okrajovo pre skrutkovanie do kovu a pre vrtanie.

Dvojité izolácia

Pre maximálnu bezpečnosť používateľa sú naše prístroje konštruované tak, aby zodpovedali platným európskym predpisom (normám EN). Prístroje s dvojitou izoláciou sú označené medzinárodným symbolom dvojitého štvorca. Také prístroje nesmú byť uzemnené a na ich napájanie stačí kábel s dvoma žilami. Prístroje sú odrušené podľa normy EN 55014.

Pokyny pre nabíjanie akumulátorov

1. Presvedčte sa, že je sieťové napájanie rovnaké ako napätie uvedené na výrobnom štítku nabíjačky. Pripojte nabíjačku (8) ku zdroju napájania. Žltá LED kontrolka by sa mala rozsvietiť. To znamená, že je nabíjačka pripravená pre nabíjanie.
2. Zasuňte akumulátor (1), podľa obrázku do ľubovoľnej šachty nabíjačky (9) až na doraz.
- 3a. Červená LED kontrolka, pred nabíjacou šachtou, do ktorej je akumulátor vložený, nesvieti a zelená LED kontrolka začne blikať – akumulátor sa nabíja.

3b. **V prípade vloženia dvoch akumulátorov do nabíjačky súbežne, akumulátory sa nabíjajú postupne jeden za druhým.** Najskôr sa nabíja akumulátor vložený do šachty nabíjačky ako prvý. Až po jeho nabití sa začne nabíjať druhý akumulátor. Nabíjaný akumulátor je indikovaný LED kontrolkami podľa bodu 3a. Akumulátor čakajúci na nabíjanie je indikovaný LED kontrolkami takto: červená LED kontrolka svieti neprerušovane a zelená LED kontrolka nesvieti.

4. Ihneď ako zelená LED kontrolka príslušnej šachty začne svietiť neprerušovane a červená LED kontrolka nesvieti, je akumulátor nabitý a pripravený na použitie. Ak zostane akumulátor v šachte nabíjačky, nabíjačka v danej šachte prejde do udržiavacieho režimu. Udržiavací režim znamená, že nabíjačka akumulátor stále nabíja malým prúdom, aby nedochádzalo k samovoľnému vybíjaniu akumulátora.
5. Nabitý akumulátor vyberte zo šachty nabíjačky. Ak už nenabíjate žiadny akumulátor alebo ak nenechávate akumulátor v nabíjačke v udržiavacom režime, odpojte nabíjačku od zdroja elektrického napätia.

Nové akumulátory:

V prvých cykloch nabíjania nových akumulátorov môže byť ich kapacita nižšia, ako udávaná hodnota. Príčinou toho je, že chemická kompozícia akumulátorov nebola dosiaľ aktivovaná. Tento stav je dočasný a narovná sa po niekoľkých cykloch nabíjania.

Poznámka:

- Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od zdroja napájania.
- Nenechávajte akumulátor v šachte nabíjačky, ak je nabíjačka odpojená od zdroja elektrického napätia.

Prehľad signálov červených a zelených LED kontroliek (10) nabíjačky:

Každá nabíjacia šachta je samostatne prepojená s dvojicou LED kontroliek (10).

zelená LED	červená LED	význam kombinácie signálov
nesvieti	svieti	akumulátor čaká na nabíjanie
bliká	nesvieti	akumulátor sa nabíja
svieti	nesvieti	akumulátor je nabitý
bliká	bliká	akumulátor je príliš horúci/studený
nesvieti	bliká	akumulátor je poškodený

Dôležité upozornenia pre nabíjanie:

1. Najdlhšej životnosti a najlepšieho výkonu je možné dosiahnuť, keď sa akumulátory nabíjajú pri teplote okolitého vzduchu v rozmedzí od 18 °C do 24 °C. **NEDOBÍJAJTE** akumulátory pri teplote pod 4,5 °C ani nad 40,5 °C. To je veľmi dôležité. Zabráňte tak vážnemu poškodeniu akumulátorov.
2. Dobíjajte akumulátory včas, pred ich úplným (hlbkovým) vybitím. Ak si všimnete, že váš akumulátorový prístroj stráca výkon, prestaňte ho používať a akumulátor dobite v stanovenej nabíjačke. V opačnom prípade hrozí trvalé (nenávratné) poškodenie akumulátorových článkov.
3. Nabíjačka je určená pre rýchle nabitie / dobítie akumulátorov s vnútornou teplotou od 0 °C do 45 °C. Ak sú práve vložené akumulátory priveľmi studené alebo priveľmi horúce, nabíjačka ich nedobije, iba začne prerušovane svietiť zelená a červená kontrolka. Potom, čo akumulátory dosiahnu teplotu, ktorá vyhovuje štandardnému teplotnému rozmedziu, bude automaticky spustený proces rýchleho dobíjania.
4. Ak nie je možné akumulátory riadne nabiť (červená kontrolka svieti prerušovane):
 - Prekontrolujte, či nie sú znečistené kontaktné plochy akumulátorov. V prípade potreby ich vyčistite bavlneným tampónom a liehom.
 - Ak sa naďalej nedari akumulátory správne nabiť, zašlite alebo odovzdajte nabíjačku (vrátane akumulátorov) do najbližšieho autorizovaného servisu.
5. Za určitých podmienok, ak je nabíjačka pripojená ku zdroju napájania, môžu byť nabíjacie kontakty vo vnútri nabíjačky skratované cudzím materiálom. Cudzie vodivé materiály, ako sú napr. oceleová vata, hliníková fólia alebo nános kovových častíc, sa musia z nabíjačky odstrániť. Pred čistením nabíjačku odpojte od sieťového napájania.
6. Ak sa postupne vykonáva niekoľko operácií dobíjania, môže sa nabíjačka zahriať. To je normálne a neznamená to technickú poruchu.
7. Zabráňte preniknutiu kvapaliny do nabíjačky, mohlo by prísť k úrazu elektrickým prúdom. Ak chcete jednoduchšie ochladiť akumulátory po použití, neodkladajte ich do vyhriateho prostredia.
8. Akumulátory môžu zostať v zapojenej nabíjačke bez toho, aby sa tým poškodili ony samy alebo nabíjačka. Akumulátory zostanú v nabíjačke úplne nabité. **NENECHÁVEJTE** nabité akumulátory v nabíjačke, ktorá je odpojená od napájania.
9. **NEPOUŽÍVAJTE AKUMULÁTORY**, ak sú poškodené a kvapalina vyteká z ich článkov. Ak si postriekate pokožku, umyte okamžite postihnutú časť a sledujte reakciu pokožky. V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
10. Ak nabíjate nie celkom vybitý akumulátor alebo ak ukončíte nabíjanie akumulátora skorej, ako je úplne nabitý, musíte každý tento cyklus počítať za jeden celý nabíjací cyklus.

Poznámka k liathiovým (Li-Ion) akumulátorom

- Tento typ akumulátorov netrpí pamäťovým efektom, to znamená, že akumulátory je možné nabíjať v akejkoľvek stave nabitia. Ak vyberiete akumulátory z nabíjačky ešte pred ich úplným dobítením, nebude to mať za následok ich poškodenie.
- Li-Ion akumulátor je vybavený ochranou proti hlbkovému vybitiu. V prípade poklesu napätia pod nastavenú medzu (preťaženie alebo vybitím) elektronika odpojí články. Stroj potom pracuje prerušovane alebo stojí. Je nevyhnutné znížiť zaťaženie stroja alebo akumulátor znova nabiť.

Skladovanie akumulátorov

Akumulátory uchovávajte úplne nabité v suchom a bezpečnom prostredí pri teplote okolia najlepšie v rozsahu od 5 °C do 40 °C. V prípade, že akumulátory dlhšiu dobu nepoužívate, odporúčame ich najneskôr raz za tri mesiace úplne nabiť!

Varovanie!!

U nabíjačky sa nepredpokladá servis na strane užívateľa. Vo vnútri nabíjačky nie sú žiadne diely, ktoré by si užívateľ mohol opravovať sám. Je nutné odovzdať nabíjačku do najbližšieho autorizovaného servisu, aby sa predišlo poškodeniu vnútorných dielov, citlivých na statickú elektrinu.

Vždy používajte správnu súpravu akumulátorov (súprava dodaná s náradím alebo náhradná súprava doporučená výrobcom Narex s.r.o.). Nikdy nepoužívajte žiadnu inú súpravu akumulátorov, pretože by mohla zničiť vaše náradie a vyvolať nebezpečný stav zariadenia.

Uvedenie do prevádzky

Vložte nabitý akumulátor (1) do akumulátorovej šachty vrtacieho skrutkovača až na doraz. (Ozve sa cvaknutie, kedy zapadnú príchytka akumulátorov (2)). Pre vybratie akumulátora (1) z vrtacieho skrutkovača stlačte na obidvoch stranách akumulátora príchytka akumulátora (2) a nasledovne vyberte akumulátor z akumulátorovej šachty vrtacieho skrutkovača.

Zapnutie

Stlačením tlačidla spínača (3) a jeho postupným stlačovaním je možné plynule regulovať otáčky. Pri stlačení tlačidla spínača (3) sa automaticky rozsvieti LED (7), ktorá slúži k osvetleniu pracovného priestoru bezprostredne pred upnutým nástrojom v skľučovadle.

Vypnutie

Uvoľnením tlačidla spínača (3). Dobechnutie vretena (skľučovadla) je prostredníctvom brzdy po vypnutí skrátený.

Nižšie otáčky sú vhodné pre navedenie vývrtu/skrutky do materiálu. Vyššie otáčky sú vhodné pre zatiahnutie vývrtu/skrutky do materiálu alebo pre vrtanie do materiálu.

Pozor!

Dlhodobé používanie premenlivej rýchlosti otáčania sa neodporúča. Môže viesť k poškodeniu spínača.

Zmena zmyslu otáčania

Prepínačom smeru otáčania (4) sa mení zmysel otáčania:

- Zatlačením sprava doľava – pravý beh.
- Zatlačením zľava doprava – ľavý beh.
- Tlačidlo v strednej polohe – istenie proti zapnutiu.

Pozor!

Ak si želáte zmeniť polohu radiaceho tlačidla, prekontrolujte najprv, že je tlačidlo spínača uvoľnené.

Poznámka:

Pri prvom použití náradie po zmene smeru otáčania môže byť zo začiatku počuť hlasné cvaknutie. To je normálny prejav a neznamená to žiadny problém.

Nastavenie krútiaceho momentu

Otáčaním stavacieho krúžku (5) na príslušný symbol je možné nastaviť požadovaný krútiaci moment.

Skrutkovanie

Symbol **1** = najnižší krútiaci moment

Symbol **5** = najvyšší krútiaci moment pre skrutkovanie

Vrtanie

Symbol **2** = max. krútiaci moment

Upínanie a uvoľňovanie nástrojov

Otáčaním upínacieho puzdra skľučovadla (6) roztvárate a uzatvárate čeluste na upínanie, do ktorých sa vkladá pracovný nástroj (vrták, držiak bitov apod.). Stroje sú vybavené automatickou aretáciou vretena, ktorá uľahčuje výmenu nástroja záberom iba jednej ruky v požadovanom smere.

Udržba

Pokyny k čisteniu stroja

Vyfúkajte pri spustenom motore z vetracích otvorov náradia nečistoty a prach. K tejto činnosti používajte ochranné okuliare. Vonkajšie plastové časti je možné čistiť za pomoci vlhkej handričky a slabého čistiaceho prostriedku. Aj keď sú tieto časti vyrobené z materiálov odolných rozpúšťadlám, rozpúšťadlá **NIKDY** nepoužívajte.

Pokyny k čisteniu nabíjačky

Z vonkajších povrchov puzdra nabíjačky je možné nečistoty a prach odstrániť za pomoci handričky alebo nekovovej kefy. Nepoužívajte vodu ani čistiace roztoky.

VAROVANIE!!

Pred čistením nabíjačku odpojte od napájacej siete.

Príslušenstvo

Príslušenstvo odporúčané k použitiu s týmto náradím je bežne dostupné spotrebné príslušenstvo za úhradu, ktoré je dostupné v predajniach s ručným elektronáradím.

Skladovanie

Zabalený stroj je možné skladovať v suchom sklade bez vytápania, kde teplota neklesne pod -5°C .

Nezabalený stroj uchovávať iba v suchom sklade, kde teplota neklesne pod $+5^{\circ}\text{C}$ a kde bude zabránené náhlým zmenám teploty.

Ochrana životného prostredia

Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Len pre krajiny EÚ:

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej presadení v národných zákonoch musí byť neupotrebitelné rozobrané elektronáradie zhromaždené k opätovnému zhodnoteniu, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Záruka

Pre naše stroje poskytujeme záruku na materiállové alebo výrobné poruchy podľa zákonných ustanovení príslušnej krajiny, minimálne však 12 mesiacov. V krajinách Európskej únie je záručná doba 24 mesiacov pri výhradne súkromnom používaní (preukázané faktúrou alebo dodacím listom).

Na akumulátory je záruka 6 mesiacov.

Škody vyplývajúce z prirodzeného opotrebenia, preťažovania, nesprávneho zachádzania, resp. škody zavinené užívateľom alebo spôsobené použitím v rozpore s návodom k obsluhu alebo škody, ktoré boli pri nákupe známe, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie môžu byť uznané iba vtedy, ak bude stroj v nerozobranom stave zaslaný späť dodávateľovi alebo autorizovanému servisnému stredisku NAREX. Dobré si uschovajte návod k obsluhu a doklad o kúpe. Inak platia vždy príslušné aktuálne záručné podmienky výrobcu.

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Hodnoty boli namerané v súlade s EN 60745.

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 69,7 \text{ dB (A)}$.

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 80,7 \text{ dB (A)}$.

Nepresnosť meraní $K = 3 \text{ dB (A)}$.

Vážená hladina vibrácií pôsobiach na paže je menšia ako $2,5 \text{ m.s}^{-2}$.

Nepresnosť meraní $K = 1,5 \text{ m.s}^{-2}$.

Vyhlasenie o zhode

ASV 7-A:

Vyhlasujeme, že toto zariadenie spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem a smerníc.

Bezpečnosť:

EN 60745-1; EN 60745-2-1

Smernica 2006/42/EC

Elektromagnetická kompatibilita:

EN 55014-1; EN 55014-2

Smernica 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl
Konateľ spoločnosti
01. 01. 2011

Vyhlasenie o zhode

AN 7 E:

Vyhlasujeme, že toto zariadenie spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem a smerníc.

Bezpečnosť:

EN 60335-1; EN 60335-2-29

Smernica 2006/95/EC

Elektromagnetická kompatibilita:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Smernica 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl
Konateľ spoločnosti
01. 01. 2011

Zmeny sú vyhradené

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference!

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- #### 6) Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special safety instructions for drills

- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Charger safety warnings

- **This appliance is not designed for use by other people (children included), physical, sensory or mental incapability or lack of experience and knowledge of whose prevent from safe use of the appliance without being supervised, or without being instructed on use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Children should be supervised to avoid their playing with the appliance.**

Technical Specification

Cordless drill screwdriver:

Type model	ASV 7-A
Voltage	7.2 V $\equiv$
Idle speed:	0–380 rpm
Maximum torque:	12 Nm
Chuck - scope of clamping	0.6–6 mm
Screwing into wood	max $\varnothing$ 4.5 mm
Drilling into wood	max $\varnothing$ 6 mm
Threaded spindle for chuck	3/8" - 24 UNF
Weight w/o accumulators	0.62 kg

Charge:

Type model	AN 7
Input voltage	220–240 V
Frequency	50–60 Hz
Power input	35 W
Output voltage	8.7 V $\equiv$
Charging current	3.4 A
Weight	0.45 kg
Class of protection	II / 

Accumulator (battery pack):

Type model	AP 7 LC
Voltage	7.2 V $\equiv$
Capacity	1.3 Ah
Cell type	Li-Ion
Temperature of charging	4.5–40.5 °C
Charge time:	ca 60 min
Weight	0.13 kg

Description:

- 1 Accumulator (battery pack)
- 2 Accumulator clamp
- 3 Push button switch
- 4 Reversing switch
- 5 Adjusting ring for torque setting
- 6 Chuck clamping bush
- 7 Workplace LED lighting
- 8 Charger
- 9 Charging shafts (compartments)
- 10 LED pilot lamps

Scope of use

The cordless drill screwdriver is intended mainly for screwing into wood and plastics, under certain circumstances even for screwing into metal and for drilling.

Double insulation

To ensure maximum safety of the user our tools are designed and built to satisfy applicable European standards (EN standards). Tools with double insulation are marked by the international symbol of a double square. These tools must not be grounded and a two-wire cable is sufficient to supply them with power. Tools are shielded in accordance with EN 55014.

Charging battery pack instructions

1. Make sure that the mains supply is the same as that shown on the charger rating plate. Connect charger (8) to the power source. The yellow LED pilot lamp should go on. This indicates that the charger is ready for charging.
2. Insert the battery pack (1), see the Figure above, into the optional charger shaft (9) as far as the stop.
- 3a. The red LED pilot lamp in front of the charging shaft, which the battery pack is inserted into, is off and the green LED pilot lamp starts to flash - the battery pack is charged.

3b. **If two battery packs are inserted into the charger simultaneously, the batteries are charged one after another.** The battery pack, inserted into the charge shaft as the first one, will be charged at first; when charged fully, then it is the turn of the second battery. The charged battery pack is indicated by the LED pilot lamps - see item 3a above. The battery pack waiting for charging is indicated by the LED pilot lamps as follows: the red LED pilot lamp lights continuously and the green LED pilot lamp is off.

4. As soon as the green LED pilot lamp of the relevant charger shaft starts to light continuously and the red LED pilot lamp is off, the battery pack is charged and ready for use. If the battery pack stays in the charger, the relevant charger shaft is switched to the maintaining mode. The maintaining mode means that the battery pack is recharged continuously by a low current to avoid spontaneous battery pack discharging.
5. Take the fully charged battery pack out of the charger shaft and disconnect the charger from the power source, unless you intend to charge another battery pack or unless the battery pack is left in the charger in the maintaining mode.

New accumulators:

During the first cycles of charging capacity of the new accumulator can be lower than the rated value, namely due to the fact that chemical accumulator composition has not been activated yet. This state is of temporary nature and will be compensated after a few cycles of charging.

Note:

- Disconnect charge from the power source when not in use.
- Do not leave the battery pack in the charger shaft if the charger is disconnected from the power source.

English

Survey of signals of red and green charger LED pilot lamps (10):

Each charger shaft is connected separately with one pair of LED pilot lamps (10).

green LED	red LED	meaning of signal combination
is off	is on	battery pack waits for recharging
flashes	is off	battery pack is under charge
is on	is off	battery pack has already been charged
flashes	flashes	the battery is too hot/cold
is off	flashes	battery pack is damaged

Important notes for charging:

1. The longest service life and the best capacity can be reached if the battery packs are charged at the ambient temperature ranging from 18 °C to 24 °C. **DO NOT RECHARGE** the battery packs at the temperature below 4.5 °C or over 40.5 °C. This is very important. You can thus prevent serious battery pack damage.
2. Recharge the battery packs in time, before they are discharged fully. If you establish that your accumulator-operated device loses its power, stop it and recharge the battery pack in a suitable charger, otherwise the battery packs can be damaged permanently (irreversibly).
3. The charger is designed to fast charging / recharging of the battery pack with the internal temperature ranging from 0 °C to 45 °C. If the battery pack just inserted is too cold or too hot, the charger will not recharge it and only the green and the red LED in-indicators will flash. After the battery pack temperature fits the standard temperature range, the fast recharging procedure will be started automatically.
4. If the battery packs cannot be charged duly (the red pilot lamp is on intermittently):
 - Check battery pack contact areas for possible pollution. Clean them by a cotton swab and spirit, if necessary.
 - If the battery packs still cannot be charged correctly, send or hand over the charger (incl. the battery packs) to the nearest authorized service centre.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power source, the exposed charging contacts inside the charger can be short-circuited by a foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as steel wool, aluminum foil or deposited metallic particles should be kept away from charger cavities. Disconnect the charger from the power supply source before attempting to clean.
6. If more charging operations are performed consecutively, the charger can become warm. It is normal and does not indicate any technical defect.
7. Prevent leak of liquid into the charger to avoid electrical accident. If you want to facilitate battery pack cooling after its use, do not place it in a warm(ed) environment.
8. The battery packs can remain placed in the switched-on charger without any damage to themselves or to the charger. The battery packs remain in the fully charged state in the charger. **DO NOT LET** the charged battery packs in the charger disconnected from the power supply source.
9. **DO NOT USE THE BATTERY PACK** if it is damaged and liquid leaks from the battery pack cells. If your skin is stained by the leaked material, wash the affected part immediately and observe possible skin reaction. Seek medical assistance, if necessary.
10. If you charge the not yet fully discharged battery pack or if you terminate battery pack charging before the fully charged state is reached, each such cycle has to be considered one complete cycle of charging.

Notes for lithium (Li-Ion) accumulators

- This battery pack type does not suffer from the memory effect, it means that the accumulators can be charged in any state of charging. If you remove the battery pack from the battery compartment before the battery is fully charged, it will not cause any damage to the battery.
- The Li-Ion accumulator is equipped by protection from deep discharge. If the voltage drops below the preset limit (by overload or discharge), the electronic system disconnects the accumulators. The device then works intermittently or does not work at all. It is necessary to reduce machine load or to recharge the accumulator.

Accumulator storage

Store the accumulators in the fully charged state in a dry and dustfree room at the ambient temperature ranging preferably from 5 °C to 40 °C. If you do not use the accumulators for a longer time period, it is recommended to charge the accumulators fully once in three months as a minimum!

Warning!!

The charger is not user serviceable. There are no user serviceable parts inside the charger. Servicing at the closest Authorized Service Center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

Always use correct battery pack (pack supplied with the tool or the replacement pack recommended by the manufacturer, the company Narex s.r.o.) Never install another battery pack type. It will ruin your tool and may create a hazardous condition.

Putting into operation

Insert the charged battery pack (1) into the cordless drill screwdriver battery pack compartment as far as the stop. (Click of the engaged clamps can be heard (2)). When taking the battery pack (1) out of the cordless drill screwdriver, press the clamps (2) on both sides of the battery pack and then take the battery pack out of the cordless drill screwdriver battery pack compartment.

Switching-on

By depressing the operating push button switch (3) and by its holding you can control speed smoothly. When depressing the push button switch (3) the LED indicator, serving for lighting the workplace in front of the tool lamp in the chuck, will go on automatically.

Switching-off

By releasing the push button switch (3). Runout of the spindle (chuck) is reduced by the activated brake.

Lower speed is suitable for guiding the bolt/screw into the material. High—er speed is suitable for screwing the bolt/screw into the material or for drilling into the material.

Attention!

Long-time use of variable rotating speed is not recommended as its can result in operating push button damage.

Changed direction of rotation

Direction of rotation is changed by the change over switch of the sense of rotation (4):

- By pushing from the right to the left – right run.
- By pushing from the left to the right – left run.
- Push button in the interposition – protection from unintentional switching.

Attention!

If you wish to change position of the change over switch, check at first that the operating push button is released.

Note:

During first use of the device and during the first change of the sense of rotation a loud click can be heard. It is a normal phenomenon which cannot be considered any problem.

Torque setting

The necessary torque can be set by swiveling the adjusting ring (5) towards the relevant symbol.

Screwing

Symbol 1 = min. torque

Symbol 5 = max. torque for screwing

Drilling

Symbol 2 = max. torque

Tool clamping and releasing

By swiveling the clamping chuck sleeve (6), you open and close the clamping jaws, which the working tool (drill, bit holder, etc.) is inserted into. The devices are equipped by automatic spindle arrest (locking), facilitating tool replacement, by using one hand only in the requested direction.

Maintenance

Instructions for device cleaning

Start the motor and blow impurities and dust out of the vent holes of the device. Use protective goggles for this operation. Clean the external plastic parts by a wet rag and mild detergent. Though these parts are made of the materials resistant to solvents, **NEVER** use any solvent.

Instructions for cleaning the charger

Impurities and dust can be removed from external charger surfaces by a rag or a non-metal brush. Use neither water nor detergents.

WARNING!!

Prior to start cleaning, disconnect the charger from the power supply.

Accessories

The accessories recommended for use with the device are available commercially in the shops with hand el. tools.

Storage

The packed device can be stored in a dry unheated store room where the temperature does not drop below -5°C .

Store the unpacked device in a dry store room where the temperature does not drop below $+5^{\circ}\text{C}$ and where abrupt temperature changes are prevented.

Environmental protection

El. tools, accessories and packaging should be collected for subsequent recovery, recycling and environmentally sound disposal.

For EU countries only:

Do not dispose the el. tools as the home waste!

In conformity with the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislations the unusable dismantled el. tools should be collected for subsequent recovery, recycling and environmentally sound disposal.

Warranty

We grant warranty for material or workmanship defects of our devices in conformity with mandatory provisions of the relevant country, but 12 months as a minimum. The warranty period of 24 months is valid in the EU countries in case of the exclusively private scope of use (proved by invoice or delivery note).

There is a 6-months warranty for battery cell.

The damages following from natural wear, overloading, incorrect handling and/or the damages caused by the user or by using the device contrary to the operating manual or the damages known upon purchase are excluded from the warranty.

The complaints can be admitted only if the device is sent back to the supplier or to the Authorized Service Center NAREX in the non-dismantled state. Keep the operating manual and proofs of purchase safely.

Otherwise the current warranty conditions and terms of the manufacturer are always valid.

Information about noise level and vibrations

The values have been measured in conformity with EN 60745.

Sound pressure level $L_{pA} = 69.7 \text{ dB (A)}$.

Sound power level $L_{wA} = 80.7 \text{ dB (A)}$.

In accuracy of measurements $K = 3 \text{ dB (A)}$.

Weighted level of arm affecting vibrations is less than 2.5 m.s^{-2} .

In accuracy of measurements $K = 1.5 \text{ m.s}^{-2}$.

Certificate of Conformity

ASV 10-2 A:

We declare that the device meets requirements of the following standards and directives.

Safety:

EN 60745-1; EN 60745-2-1

Directive 2006/42/EC

Electromagnetic compatibility:

EN 55014-1; EN 55014-2

Directive 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl

CEO of the company

01.01.2011

Certificate of Conformity

AN 10 E:

We declare that the device meets requirements of the following standards and directives.

Safety:

EN 60335-1; EN 60335-2-29

Directive 2006/95/EC

Electromagnetic compatibility:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Directive 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl

CEO of the company

01.01.2011

Changes are reserved

Instrucciones de seguridad generales



¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de seguridad y el manual completo. La violación de todas las siguientes instrucciones puede ocasionar accidentes por contacto con corriente eléctrica, puede originar un incendio y/o causar graves lesiones a las personas.

Guarde cuidadosamente todas las instrucciones y el manual para su uso futuro.

La denominación «herramienta eléctrica», utilizada en las presentes instrucciones de advertencia significa una herramienta eléctrica, que se alimenta (toma móvil) de la red eléctrica, o herramienta, que se alimenta de baterías (sin toma móvil).

1) Seguridad del medio laboral

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado el puesto de trabajo.** El desorden y la oscuridad suelen ser la causa de accidentes en el puesto de trabajo.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en un medio con peligro de explosión, en los que haya líquidos inflamables, gases o polvo.** En la herramienta eléctrica se producen chispas, que pueden inflamar polvo o vapores.
- c) **Al utilizar la herramienta eléctrica, impida el acceso de niños y otras personas al lugar.** Si usted es interrumpido en la actividad que realiza, esto puede disociarlo de ella.

2) Seguridad de manipulación con electricidad

- a) **La clavija de la toma móvil de la herramienta eléctrica tiene que responder a las características del enchufe de la red.** Nunca repare la clavija de manera alguna. Nunca utilice adaptadores de enchufe con herramientas, que tengan conexión de protección a tierra. Las clavijas, que no sean destruidas por reparaciones y los enchufes correspondientes limitan el peligro de accidentes por contacto con la electricidad.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, por ejemplo, tubos, cuerpos de calefacción central, cocinas y neveras.** El peligro de accidente con corriente eléctrica aumenta cuando su cuerpo entra en contacto con la tierra.
- c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia, humedad o a que se moje.** Si la herramienta eléctrica se moja, aumentará el peligro de accidente por contacto con electricidad.
- d) **No utilice la toma móvil para otros fines.** Nunca cargue o tire de la herramienta eléctrica por la toma, ni nunca extraiga la clavija del enchufe tirándola de la toma. Proteja la toma contra el calor, grasa, piezas móviles y con bordes afilados. Las tomas dañadas o enredadas aumentan el peligro de accidente con electricidad.
- e) **Si la herramienta eléctrica es utilizada en exterior, use un cable alargador adecuado para exteriores.** Con el uso del cable alargador para exteriores se reduce el peligro de accidente con electricidad.
- f) **Si la herramienta eléctrica es utilizada en un medio húmedo, use una alimentación con un protector de corriente (RCD).** Utilizando un RCD, se reduce el peligro de accidente con electricidad.

3) Seguridad de las personas

- a) **Al utilizar la herramienta eléctrica, sea prudente y ponga atención a lo que esté haciendo, concéntrese y actúe con cordura.** Si está cansado o está bajo los efectos del alcohol, drogas o medicinas, no trabaje con la herramienta eléctrica. Un mínimo descuido al utilizar la herramienta eléctrica puede originar un grave accidente de personas.
- b) **Utilice medios de protección. Siempre utilice protección de la vista.** Los medios de protección, utilizados de conformidad con las condiciones laborales, como p.ej., respiradores, calzado de seguridad antideslizante, coberturas de la cabeza, o protectores de ruido, pueden reducir el peligro de lesiones de personas.
- c) **Evite un encendido casual.** Cerciórese de que el pulsador esté en posición de apagado cuando vaya a introducir la clavija en el enchufe y/o cuando vaya a cambiar las baterías, o porte las herramientas. Asimismo, la causa de accidentes puede ser también el portar una herramienta con el dedo puesto en el pulsador, o el conectar la clavija con el pulsador en posición de encendido.
- d) **Antes de encender una herramienta, retire todos los instrumentos de calibración o llaves.** El dejar un instrumento de calibración o una llave fija a una parte giratoria de una herramienta eléctrica puede ser la causa de lesiones de personas.

e) **Trabaje hasta donde tenga alcance con seguridad.** Mantenga siempre una posición estable y equilibrio. De esta manera podrá tener un dominio pleno de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

f) **Use ropa adecuada.** No utilice ropa holgada ni joyas. Procure mantener el cabello, la ropa y los guantes a una distancia prudencial de las partes móviles. La ropa holgada, joyas y el cabello largo pueden ser atrapados por las partes móviles.

g) **Si se disponen de medios para conectar equipos de extracción y recogida de polvo, cerciórese de que éstos estén bien conectados y de usarlos correctamente.** El uso de tales equipos puede reducir el peligro causado por la presencia de polvo.

4) Uso de herramientas eléctricas y cuidados de éstas

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica.** Utilice la herramienta correcta, que esté destinada para el trabajo realizado. Una herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de una manera más segura en la labor para la que ha sido diseñada.
 - b) **No utilice una herramienta eléctrica, que no se pueda encender y apagar mediante el pulsador.** Cualquiera herramienta eléctrica que no se pueda operar a través del pulsador, constituye un peligro y hay que repararla.
 - c) **Desconecte la herramienta sacando la clavija del enchufe, y/o desconectando la batería, antes de hacer cualquier calibración, cambio de accesorios, o antes de guardar una herramienta eléctrica, que no se esté utilizando.** Estas medidas de seguridad, preventivas reducen el peligro de un encendido casual de la herramienta eléctrica.
 - d) **La herramienta eléctrica que no se esté utilizando, aleje del alcance de los niños y no permita que la utilicen personas que no hayan sido instruidas, sobre el uso de la misma.** La herramienta eléctrica constituye un peligro en manos de usuarios inexpertos.
 - e) **Dé mantenimiento a la herramienta eléctrica.** Revise la calibración de las partes móviles y su movilidad, fíjese si hay grietas, piezas partidas y cualquier otra situación, que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está deteriorada, mándela a reparar antes de volverla a usar. Muchos accidentes se producen por un mantenimiento insuficiente de la herramienta eléctrica.
 - f) **Mantenga afilados y limpios los instrumentos de corte.** Los instrumentos de corte afilados correctamente y limpios tienen menos probabilidad de que se enreden con el material o se bloquee, el trabajo con ellos se controla con más dominio.
 - g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, instrumentos de trabajo y otros instrumentos, que sean conformes a las presentes instrucciones, y de la forma que haya sido recomendada para una herramienta eléctrica, concreta, tomándose en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo realizado.** El uso de una herramienta eléctrica para realizar otras actividades que no sean las concebidas, pueden originar situaciones de peligro.
- ### 5) Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador
- a) **Solamente cargue los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
 - b) **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
 - c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
 - d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido.** Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
 - e) **Servicio**
 - a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para taladradoras

- **Emplee las empuñaduras adicionales suministradas con la herramienta eléctrica.** La pérdida de control sobre la herramienta eléctrica puede provocar un accidente. – Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable de la herramienta eléctrica. El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad para los cargadores

- **Este producto no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, psíquicas o mentales y cuyos conocimientos impiden su utilización segura del producto, siempre que no estén supervisadas o instruidas en la correcta utilización por una persona responsable de su seguridad.**
- **Siempre deberá supervisarse a los niños para garantizar que no jueguen con el producto.**

Datos técnicos:

Atornillador compacto con acumulador

Modelo	ASV 7-A
Tensión	7,2 V
Revoluciones en vacío:	0–380 min ⁻¹
Momento de apriete máx.:	12 Nm
Portabrocas – magnitud de apriete	0,6–6 mm
Destornillado en madera	Ø 4,5 mm máx
Taladro en madera	Ø 6 mm máx
Husillo con rosca para portabrocas	3/8" - 24 UNF
Peso sin acumuladores	0,62 kg

Cargador:

Modelo	AN 7
Tensión de entrada	220–240 V
Frecuencia	50–60 Hz
Potencia de entrada	35 W
Tensión de salida	8,7 V
Corriente de carga	3,4 A
Peso	0,45 kg
Clase de protección	II /

Acumulador:

Modelo	AP 7 LC
Tensión	7,2 V
Capacidad	1,3 Ah
Modelo de baterías	Li-Ion
Temperatura de carga	4,5–40,5 °C
Tiempo de carga:	60 min aprox.
Peso	0,13 kg

Elementos de control:

- 1 Acumulador
- 2 Brida del acumulador
- 3 Botón del interruptor
- 4 Conmutador de dirección de giro
- 5 anillo de ajuste regulación de momento
- 6 Funda sujetadora del portabrocas
- 7 LED de iluminación del área de trabajo
- 8 Cargador
- 9 Cavidades de carga
- 10 LED piloto de estado

Utilización

El taladro destornillador con acumulador está concebido, ante todo, para la actividad de atornillar en madera y materiales plásticos, no siendo su actividad principal el atornillado en metales y perforaciones.

Aislamiento doble

Para garantizar la máxima seguridad a los usuarios, nuestras herramientas están construidas de tal modo que satisfagan las reglamentaciones europeas vigentes (normas EN). Los aparatos con un aislamiento doble se indican a escala internacional con un doble cuadrado. Este tipo de herramientas no deben conectarse a una toma de tierra y para su alimentación es suficiente un cable de dos hilos. Las herramientas se han desarrollado de conformidad con la norma EN 55014.

Instrucciones para la carga de los acumuladores

1. Cerciórese de que la alimentación de red sea igual que la tensión indicada en el rótulo de producción del cargador. Conecte el cargador (8) a la fuente de alimentación. El LED piloto se debería encender. Esto significa que el cargador está listo para cargar.
2. Meta el acumulador (1), de acuerdo con la ilustración, en cualquiera de las cavidades del cargador (9) hasta el tope.
- 3a. El LED piloto rojo, que está enfrente de la cavidad de carga en donde va metido el acumulador, no se enciende y el LED piloto verde

comienza a parpadear – el acumulador se está cargando.

- 3b. **En caso de meter, al mismo tiempo, dos acumuladores en un cargador, los mismos se cargarán paulatinamente uno después del otro.** Primeramente se cargará el acumulador que haya sido metido primero en la cavidad del cargador. Una vez que se haya cargado un acumulador, el otro se comenzará a cargar. El acumulador indicará que está ya cargado, a través del los LED pilotos, conforme al punto 3a. El otro acumulador indicará que está en espera de carga, por medio de los LED pilotos como sigue: LED piloto rojo se enciende de forma continua y el LED piloto verde no se enciende.
4. En cuanto el LED piloto verde de la cavidad correspondiente se comience a encender de forma continua y el LED piloto rojo no se encienda, significa que el acumulador está cargado y listo para usarlo. Si el acumulador permanece metido en la cavidad del cargador, éste último pasa a régimen de mantenimiento en la cavidad de que se trate. El régimen de mantenimiento significa que el cargador del acumulador todavía se está cargando con poca corriente para que el acumulador no se descargue automáticamente.
5. Saque el acumulador ya cargado de la cavidad del cargador. Si no va a cargar ningún acumulador o si no va a dejar el acumulador en el cargador, en régimen de mantenimiento, desconecte el cargador de la fuente de tensión eléctrica.

Acumuladores nuevos:

En los primeros ciclos de carga de los acumuladores nuevos, su capacidad puede ser inferior al valor indicado. Ello se debe a que la composición química de los acumuladores no ha sido aún activada. Este estado es temporal y se nivela después de varios ciclos de carga.

Nota:

- si no está utilizando el cargador, desconéctelo de la fuente de alimentación.
- No deje el acumulador en la cavidad del cargador si éste está desconectado de la fuente de tensión eléctrica.

Resumen de señales rojas y verdes de LED pilotos (10) del cargador: Cada cavidad de carga está conectada de manera independiente con un par de LED pilotos (10).

LED verde	LED rojo	significado de combinación de señalizaciones
no se enciende	se enciende	acumulador en espera de carga
parpadea	no se enciende	acumulador cargándose
se enciende	no se enciende	acumulador cargado
parpadea	parpadea	la acumulador está demasiado caliente/fría
no se enciende	parpadea	acumulador averiado

Advertencia importante para la carga:

- Se puede lograr que los acumuladores tengan una vida útil más larga y un mejor rendimiento cargándolos a temperatura ambiente entre los 18 °C y 24 °C. **NO CARGUE** los acumuladores a una temperatura de menos de 4,5 °C ni de más de 40,5 °C. Esto es muy importante. Con ello evitará que los acumuladores sufran graves daños.
- Cargue los acumuladores a tiempo, antes de que se descarguen totalmente (profundamente). Si usted se das cuenta de que su aparato acumulador está perdiendo potencia, no lo utilice y cárguelo con un determinado cargador. De lo contrario, se corre el peligro de daños permanentes (irreversibles) de las baterías de los acumuladores.
- Cargador está concebido para carga rápida / carga de acumuladores con temperatura interior de 0 °C a 45 °C. Si los acumuladores introducidos están demasiados fríos o demasiados calientes, el cargador no los cargará, solamente empezará a encenderse interrumpidamente la luz testigo roja y la verde. Una vez que los acumuladores alcancen la temperatura acorde al límite estándar de temperatura, automáticamente se inicia el proceso de carga rápida.
- De no ser posible cargar debidamente los acumuladores (la luz de testigo roja se enciende interrumpidamente):
 - Revise si los contactos de los acumuladores están sucios. Si es necesario, límpielos con un tampón de algodón y alcohol.
 - Si aun así, no se pueden cargar debidamente los acumuladores, envíe o lleve el cargador (incluyendo los acumuladores) al taller de servicio autorizado más cercano.
- En determinadas condiciones si el cargador está conectado a una fuente de tensión, los contactos de carga, que están dentro del cargador, pueden tener cortocircuito, debido a una materia extraña. Las materias extrañas conductivas, como por ejemplo, guata de acero, papel de aluminio o sedimento de partículas de metal hay que retirarlos del cargador. Antes de limpiar el cargador, desconéctelo de la red de alimentación.
- Si se realizan sucesivamente varias operaciones de carga, el cargador se puede calentar. Es algo normal y no significa un desperfecto técnico.
- Evite que al cargador le penetre algún líquido, ello podría ocasionar un accidente con corriente eléctrica. Si usted quiere facilitar el enfriamiento de los acumuladores, después de haberlos usado, no los ponga en un medio calentado.
- Los acumuladores pueden permanecer en un cargador conectado sin temor a que se dañen o se dañe el cargador. Los acumuladores permanecerán completamente cargados en el cargador. **NO DEJE** acumuladores cargados en un cargador que esté desconectado de la alimentación.
- NO UTILICE ACUMULADORES** si están dañados y si sus baterías derraman líquido. Si le cae líquido en la piel, lávese inmediatamente la parte afectada y observe la reacción de la piel. Si es necesario, acuda al médico.
- Si va a cargar un acumulador que no esté totalmente descargado o si termina de cargar un acumulador antes de que se cargue totalmente, tiene que contar este ciclo como un ciclo de carga completo.

Nota sobre los acumuladores de litio (Li-Ion)

- Este tipo de acumuladores no tiene efecto memoria, es decir, puede cargarlos con cualquier nivel de carga. Si retira los acumuladores del cargador antes de que estén completamente cargados, no sufrirá ningún daño.
- El acumulador Li-Ion está provisto de una protección contra des-

carga total. En el caso de un descenso de la tensión por debajo del límite establecido (sobrecarga o descarga), el circuito electrónico desconectará los vasos. Posteriormente, el equipo trabajará interrumpidamente o se parará. Es necesario reducir la carga del equipo, o volver a cargar el acumulador.

Almacenamiento de acumuladores

Conservar los acumuladores completamente cargados, en un lugar seco y libre de polvo, a temperatura ambiente, siendo la óptima de 5 °C a 40 °C. Si lleva mucho tiempo sin utilizar los acumuladores, le recomendamos cargarlos totalmente, ¡por lo menos una vez cada tres meses!

¡Advertencia!!

Los usuarios no deberían arreglar ellos mismos los cargadores. Dentro del cargador no hay piezas que el usuario pueda arreglar solo. Es necesario llevar el cargador al servicio técnico autorizado más cercano para comprobar los daños dentro de las piezas, sensibles a la electricidad estática.

Utilice siempre el conjunto de acumuladores adecuado (el conjunto entregado con la herramienta o el conjunto de repuesto recomendado fabricado por Narex s.r.o.). No utilice ningún otro conjunto de acumuladores, puesto que podría estropear su herramienta y provocar una situación peligrosa.

Puesta en funcionamiento

Meta el acumulador cargado (1) en la cavidad del acumulador del taladro destornillador hasta el tope. (Se escuchará un clic cuando las bridas de los acumuladores engranan (2). Para sacar el acumulador (1) del taladro destornillador, presione las bridas del acumulador (2) por ambos lados del acumulador y a continuación saque el acumulador de la cavidad del acumulador del taladro destornillador.

Encendido

Para regular de manera continua las revoluciones, presione gradualmente el botón del interruptor (3). Al presionar el botón del interruptor (3), automáticamente se enciende el LED (7), que sirve para iluminar el área de trabajo, directamente frente al instrumento fijado en el portabrocas.

Apagado

Se hace desbloqueando el botón del interruptor (3). La parada por inercia del husillo (portabrocas) se acorta, mediante frenos, una vez que se apaga el equipo.

Las revoluciones menores son adecuadas para introducir un tornillo para madera/tornillo de otro tipo en el material. Las revoluciones mayores son adecuadas para apretar un tornillo para madera/tornillo de otro tipo en el material o perforar un material.

¡Atención!

No se recomienda el uso a largo plazo del aparato con velocidad de giro inestable, aya que podría deteriorar el interruptor.

Cambio del sentido de la rotación

El conmutador de la dirección de la rotación (4) permite cambiar el sentido de la misma:

- Movimiento de derecha a izquierda: marcha derecha.
- Movimiento de izquierda a derecha: marcha izquierda.
- Botón en la posición intermedia: seguro para evitar la puesta en marcha.

¡Cuidado!

Si desea cambiar la posición del botón de velocidad, primero asegúrese de que el botón de conexión no esté pulsado.

Nota:

En la primera utilización de la herramienta tras el cambio de la dirección de rotación, al principio es posible que escuche un fuerte piñoneo. Se trata de algo normal y no indica ningún problema.

Ajuste del momento de agarre

Colocando el anillo de ajuste (5) en el símbolo adecuado se puede ajustar el momento de agarre deseado.

Atornillado

- Símbolo 1 = momento de agarre mínimo
- Símbolo 5 = momento de agarre máximo para atornillado

Taladrado

- Símbolo 2 = momento de agarre máximo

Sujeción y liberación de la herramienta

Mediante la rotación del casquillo de sujeción del mandril (7), abre y cierre las mordazas de sujeción donde se introducen las herramientas de trabajo (taladro, los soportes, etc.). Los aparatos están equipados con una retención automática del cabezal que facilita el cambio de la herramienta utilizando una sola mano hacia la dirección deseada.

Mantenimiento

Instrucciones de limpieza de la herramienta

Sople con el motor en marcha dentro del orificio de ventilación de la herramienta para retirar la suciedad y el polvo. Para realizar esta acción utilice gafas de protección. Las partes exteriores de plástico se pueden limpiar con un trapo húmedo y con un producto de limpieza suave. Aunque estas partes estén fabricadas con materiales resistentes a los disolventes, **NUNCA** emplee disolventes.

Instrucciones de limpieza del cargador

En la superficie exterior del casquillo del cargador se puede eliminar la suciedad y el polvo con un trapo o con un cepillo que no esté fabricado de metal. No utilice agua ni disolventes de limpieza.

¡ADVERTENCIA!

Cuando limpie el cargador desenchúfelo de la red eléctrica.

Accesorios

Los accesorios recomendados para su utilización con esta herramienta son accesorios de uso habitual y se pueden adquirir en establecimientos de venta de herramientas eléctricas manuales.

Almacenamiento

Los aparatos embalados se pueden almacenar en almacenes sin calefacción, donde la temperatura no descienda por debajo de -5° C.

Los aparatos sin embalar únicamente se pueden conservar en almacenes secos, donde la temperatura no baje de los +5° C y donde estén protegidos de cambios bruscos de temperatura.

Reciclaje

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes controlarse continuamente para que no dañen el medio ambiente.

Únicamente para países de la UE:

¡No deseche las herramientas eléctricas con los desechos domésticos!

Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición en las leyes nacionales, las herramientas eléctricas desmanteladas inutilizables deben reunirse para controlar continuamente que no afectan al medio ambiente.

Garantía

Para nuestros productos ofrecemos garantía en cuanto al material o defectos de fábrica, conforme a las disposiciones legislativas del país dado, siendo de un mínimo de 12 meses. En los países de la Unión Europea, el plazo de garantía de 24 meses es exclusivamente para uso particular (con presentación de factura o comprobante de entrega).

Las baterías del acumulador tienen 6 meses de garantía.

Los daños por desgaste natural, sobrecarga, mala manipulación, respectivamente, los daños ocasionados por el usuario u ocasionados por incumplimiento de las instrucciones de uso o los daños son conocidos, al momento de la compra, se excluyen de la garantía.

Las reclamaciones podrán ser aceptadas, solamente si el equipo se reenvía montado al proveedor o un taller de servicio autorizado NAREX. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y el documento de compra. Las condiciones actuales, específicas de garantía del fabricante siempre son válidas.

Información sobre el nivel de ruido y vibraciones

Los valores fueron medidos de conformidad con la Norma Estatal Checa EN 60745.

Nivel de presión acústica $L_{pa} = 69,7$ dB (A).

Nivel de rendimiento acústico $L_{wa} = 80,7$ dB (A).

Imprecisión de medición $K = 3$ dB (A).

El nivel estimado de vibraciones transmitido al brazo es inferior a $2,5$ m.s⁻².

Imprecisión de medición $K = 1,5$ m.s⁻².

Declaración de conformidad

ASV 10-2 A:

Declaramos que este equipo cumple con los requerimientos de las siguientes normas y directivas.

Seguridad:

EN 60745-1; EN 60745-2-1

Directiva 2006/42/EC

Compatibilidad electromagnética:

EN 55014-1; EN 55014-2;

Directiva 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl

El Gerente de la empresa

01.01.2011

Declaración de conformidad

AN 10 E:

Declaramos que este equipo cumple con los requerimientos de las siguientes normas y directivas.

Seguridad:

EN 60335-1; EN 60335-2-29

Directiva 2006/95/EC

Compatibilidad electromagnética:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Directiva 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl

El Gerente de la empresa

01.01.2011

Sujeto a cambios

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все правила техники безопасности и комплектную Инструкцию. Несоблюдение нижеприведенных указаний может повлечь за собой поражение эл. током, пожар и/или серьезное ранение лиц.

Спрятайте все указания и Инструкцию для возможного повторного прочтения в будущем.

Под выражением «эл. инструмент» подразумеваем во всех нижеприведенных предупреждениях электрическое оборудование, питаемое (через подвижную подводящую кабель) от сети, или оборудование, питаемое от батарей (без подвижной подводящей линии).

1) Безопасность рабочей среды

- a) Содержите место работы чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и темные места бывают причиной несчастных случаев.
- b) Не пользуйтесь эл.оборудованием во взрывоопасной среде, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. В эл. оборудовании образуются искры, которые могут зажечь пыль или испарения.

- a) Применяя эл.оборудование, предотвратите доступ детей и посторонних лиц. Если вас будут беспокоить, то вы можете потерять контроль над выполняемой операцией.

2) Эл.безопасность

- a) Вилка подвижного подводящего кабеля должна соответствовать сетевой розетке. Вилку никогда никаким способом не модифицируйте. С оборудованием, оснащенным защитным соединением с землей, никогда не пользуйтесь никакими приставками. Подлинные вилки и соответствующие розетки ограничат опасность поражения эл. током.

- b) Избегайте контакта тела с заземленными предметами, как напр. трубопровод, радиаторы центрального отопления, плиты и холодильники. Опасность поражения эл. током выше, когда ваше тело соединено с землей.

- a) Не подвергайте эл.оборудование воздействию дождя, или влажности. Если в эл. оборудование проникнет вода, растет опасность поражения эл. ток. током.

- b) Не применяйте подвижной подводящий кабель для любых других целей. Никогда не тяните оборудование за подводящий кабель вне выдерживаемой нагрузки. Защищайте подводящий кабель от жары, жира, острых кромок и подвижных компонентов. Поврежденные или скрученные кабели повышают опасность поражения эл. током.

- d) Если эл.оборудование применяется на открытой площадке, пользуйтесь удлинителем подводящей линией, годной для применения наружу. Применение удлинителя подводящей линии, годной для применения вне здания, ограничивает опасность поражения эл. током.

- e) Если эл.оборудование применяется во влажной среде, пользуйтесь системой питания, защищенной предохранительным выключателем (RCD). Применение RCD ограничивает опасность поражения эл. током.

3) Безопасность лиц

- a) Пользуясь эл.оборудованием, уделяйте внимание как раз выполняемой операции, сосредоточьтесь и раздумывайте трезво. Не работайте эл. оборудованием, если вы устали или под воздействием опьяняющих средств, спиртных напитков или лекарств. Момент рассеянности при применении эл. оборудования может повлечь за собой серьезное ранение лиц.

- b) Пользуйтесь защитными средствами. Всегда пользуйтесь средствами защиты глаз. Защитные средства, как напр. респиратор, защитная противоскользящая обувь, твердое покрытие головы или защита слуха, применяемые в согласии с условиями труда, ограничивают опасность ранения лиц.

- a) Избегайте неумышленного пуска. Убедитесь, что при соединении вилки розеткой или при установке батарей или транспортировке оборудования выключатель действительно выключен. Транспортировка оборудования с пальцем на выключателе или ввод вилки оборудования в розетку сети питания с включенным выключателем может стать причиной несчастных случаев.

- b) До включения оборудования уберите все наладочные инструменты или ключи. Наладочный инструмент или ключ, который останется прикрепленным к вращающейся части эл. оборудования, может быть причиной ранения лиц.

- d) Работайте лишь там, где надежно достаете. Всегда соблюдайте стабильную позицию и балансировку. Таким способом будете лучше управлять эл. оборудованием в непредвиденных ситуациях.

- e) Одевайтесь подходящим способом. Не пользуйтесь свободной одеждой или украшениями. Следите за тем, чтобы ваши волосы, одежда и перчатки были достаточно далеко от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

- ж) Если имеются средства для присоединения оборудования к системе отсасывания и сбора пыли, такие средства должны быть надежно присоединены и должны правильно применяться. Применение таких систем может ограничить опасность, вызванную образующейся пылью.

4) Применение эл.оборудование и забота о нем

- a) Не перегружайте эл.оборудование. Применяйте правильное оборудование, годное для выполняемой операции. Правильное эл. оборудование будет выполнять работы, для которых было сконструировано и предназначено, лучше и более надежно.

- b) Не применяйте эл.оборудование, которое нельзя включить и выключить от выключателя. Любое эл. оборудование, которым нельзя управлять от выключателя, является опасным и должно быть отремонтировано.

- a) До начала любой наладки, настройки, замены принадлежностей или хранения неприемлемого эл.оборудования отсоедините эл.оборудование путем отсоединения вилки от сетевой розетки или отсоединением батарей. Эти профилактические правила техники безопасности ограничивают опасность случайного пуска эл. оборудования.

- 2) Неприемлемое эл.оборудование храните вне досягаемости детей и не разрешите лицам, не ознакомленным с эл.оборудованием или настоящими Правилами, пользоваться эл.оборудованием. Эл. оборудование - опасный прибор в руках неопытных пользователей.

- d) Выполняйте техобслуживание эл.оборудования. Проверьте настройку движущихся частей и их подвижность, обратите внимание на трещины, поломанные части и любые другие факты, которые могли бы поставить нормальное функционирование эл.оборудования под угрозу. Если оборудование повреждено, обеспечите его ремонт до последующего его применения. Много несчастных случаев вызвано недостаточным техобслуживанием эл. оборудования.

- e) Режущие инструменты соблюдайте чистыми и острыми. Правильный уход и правильная заточка режущих инструментов по всей вероятности не повлечет за собой зацепление за материал или блокировку, и работа с ними будет легче проверяться.

- ж) Эл.оборудование, принадлежности, рабочие инструменты, и т.д., применяемые в согласии с настоящими Правилами и способом, предписанным для конкретного эл.оборудования с учетом конкретных рабочих условий и вида выполняемых операций. Применение эл. оборудования для выполнения других непредусмотренных операций может повлечь за собой опасные ситуации.

5) Осторожное обращение и применение аккумуляторных инструментов

- a) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

- b) Применяйте в электронных инструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам пожарной опасности.

- a) Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- 2) При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте ополосните водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

6) Сервис

- a) Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Таким обеспечивается сохранность безопасности электроинструмента.

Указания по технике безопасности для дрелей

- Используйте прилагающиеся к электро-инструменту дополнительные рукоятки. Потеря контроля может иметь своим следствием телесные повреждения.
- При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может застрять скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может вызвать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.

Инструкции по безопасности для зарядного устройства

- Данный прибор не предназначен для эксплуатации лицами (в т.ч. детьми), физическими, сенсорными или умственными способностями которых либо недостаток опыта изнаний препятствуют безопасному пользованию прибором, если за ними не обеспечен присмотр или они не были проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, относительно использования прибора.
- За детьми следует присматривать, чтобы они не играли с прибором.

Технические данные

Аккумуляторная дрель-шуруповёрт:

Модель	ASV 7-A
Напряжение	7,2 В
Обороты на холостом ходу:	0–380 мин ⁻¹
Макс. крутящий момент:	12 Нм
Патрон - диапазон зажима	0,6–6 мм
Ввинчивание в дерево	макс. ø 4,5 мм
Сверление дерева	макс. ø 6 мм
Шпindel с резьбой для патрона	3/8" - 24 UNF
Масса без аккумуляторов	0,62 кг

Зарядное устройство:

Модель	AN 7
Напряжение на входе	220–240 В
Частота	50–60 Гц
Потребляемая мощность	35 Вт
Напряжение на выходе	8,7 В
Зарядный ток	3,4 А
Масса	0,45 кг
Класс защиты	II / 

Аккумулятор:

Модель	AP 7 LC
Напряжение	7,2 В
Ёмкость	1,3 А·ч
Тип элементов	Li-Ion
Температура зарядки	4,5–40,5 °C
Время зарядки:	около 60 мин
Масса	0,13 кг

Описание устройства:

- 1 Аккумулятор
- 2 Крепление (зажим) аккумулятора
- 3 Кнопка выключателя
- 4 Переключатель направления вращения
- 5 Стопорное кольцо настройки крутящего момента
- 6 Зажимная втулка патрона
- 7 LED освещение рабочей площади
- 8 Зарядное устройство
- 9 Камеры зарядного устройства
- 10 LED контрольные лампы состояния

Использование

Аккумуляторные дрели-шуруповёрты предназначены особенно для ввинчивания в дерево и пластмассы, в ограниченной степени для ввинчивания в металлы и для сверления.

Двойная изоляция

В целях максимальной безопасности пользователя наши аппараты сконструированы в соответствии с действующими европейскими стандартами (нормами EN). Устройства с двойной изоляцией обозначены международным символом двойного квадрата. Такие устройства не должны быть заземлены, и для их подключения достаточно двужильного кабеля. Защита аппаратов от помех выполнена согласно EN 55014.

Инструкции по зарядке аккумуляторов

1. Убедитесь, что сетевое питание то же самое, что и напряжение, указанное на заводском щитке зарядного устройства. Подключите зарядное устройство (8) к источнику питания. Должен загореться желтый индикатор. Это означает, что зарядное устройство готово к зарядке.
2. Вставьте аккумулятор (1) - см. рисунок - в любую камеру зарядного устройства до упора.
- 3а. Красный LED индикатор перед камерой зарядного устройства, в которую аккумулятор введен, не горит и зеленый LED индикатор начнет мигать - аккумулятор заряжается.

3б. Если в зарядное устройство введены два аккумулятора одновременно, то они заряжаются постепенно. Первым будет заряжаться аккумулятор, введенный в камеру зарядного устройства как первый. Только после его полной зарядки начинает заряжаться аккумулятор второй. Заряжаемый аккумулятор сигнализирует процесс зарядки, сигнализирован LED индикаторами следующим способом: красный LED индикатор горит прерывисто и зеленый LED индикатор не горит.

4. Как только зеленый LED индикатор соответствующей камеры начнет гореть непрерывно и красный LED индикатор не горит, аккумулятор заряжен и подготовлен для применения. Если аккумулятор остается в камере зарядного устройства, зарядное устройство в данной камере переходит в режим поддержания. Режим поддержания обозначает, что зарядное устройство постоянно заряжает аккумулятор низким током, чтобы возможно было предотвратить самопроизвольную его разрядку.
5. Выньте заряженный аккумулятор из камеры зарядного устройства и отсоедините зарядное устройство (если не хотите заряжать другой аккумулятор или оставить аккумулятор в режиме поддержания уровня зарядки) от источника питания.

Новые аккумуляторы:

В первых циклах зарядки новых аккумуляторов их мощность может быть ниже, чем приводимое значение, а именно из-за того, что химический состав аккумуляторов пока не был активирован. Это состояние носит временной характер и будет компенсировано по истечении нескольких циклов зарядки.

Примечание:

- Если вы не пользуетесь зарядным устройством, отключите его от источника питания.
- Не оставляйте аккумулятор в камере зарядного устройства, если зарядное устройство отключено от источника электропитания.

Перечень сигналов красных и зеленых LED индикаторов (10) зарядного устройства:

Каждая камера зарядного устройства самостоятельно соединена с парой LED индикаторов (10).

зеленый LED индикатор	красный LED индикатор	смысл комбинации сигналов
не горит	горит	аккумулятор ждет дозарядки
мигает	не горит	аккумулятор заряжается
горит	не горит	аккумулятор заряжен
мигает	мигает	аккумулятор слишком горячая/холодная
не горит	мигает	аккумулятор поврежден

Важное предупреждение относительно зарядки:

- Длительного срока службы и лучшей мощности можно добиться, когда аккумуляторы заряжают при температуре окружающей воздуха в диапазоне 18 °C до 24 °C **НЕ ДОЗАРЯЖАЙТЕ** аккумуляторы при температуре ниже 4,5 °C или выше 40,5 °C. Это очень важно. Таким способом можете предотвратить серьезное повреждение аккумуляторов.
- Дозаряжайте аккумуляторы вовремя, еще до их полной разрядки. Если заметите, что ваш аккумуляторный прибор теряет мощность, прекратите его применение и дозарядите аккумулятор в зарядном устройстве. в противном случае могут аккумуляторы постоянно (необратимо) повредиться.
- Зарядное устройство предназначено для быстрой зарядки/подзарядки аккумуляторов с внутренней температурой от 0 °C до 45 °C. Если как раз вложенные аккумуляторы слишком холодные или горячие, зарядное устройство их не зарядит, только начинае прерывисто гореть зеленый и красный индикаторы. Когда аккумуляторы достигнут температуры, удовлетворяющей стандартному температурному диапазону, процесс быстрой подзарядки будет автоматически включен.
- Если аккумуляторы нельзя тщательно зарядить (красная сигнальная лампа горит прерывисто):
 - Проверьте, не загрязнены ли контактные поверхности аккумуляторов. в случае необходимости их вычистите хлопчатобумажным тампоном и спиртом.
 - Если все еще аккумуляторы нельзя правильно зарядить, направьте их и передайте зарядное устройство (включая аккумуляторы) в ближайшую авторизованную ремонтную мастерскую.
- При определенных условиях, если зарядное устройство подключено к источнику питания, зарядные контакты внутри него могут быть замкнуты накоротко посторонним материалом. Посторонние токопроводящие материалы, как напр. стальная вата, алюминиевая пленка или налёт металлических частиц, должны удаляться с зарядного устройства. До начала очистки зарядное устройство отключите от источника электропитания.
- Если последовательно проводится несколько подзарядок, зарядное устройство может нагреться. Это вполне нормально и не считается технической неполадкой.
- Предотвратите проникновение жидкости в зарядное устройство, что могло бы повлечь за собой поражение эл. током. Если хотите облегчить охлаждение аккумуляторов после применения, не храните их в теплой/нагретой среде.
- Аккумуляторы могут остаться во включенном зарядном устройстве без повреждения их самых или зарядного устройства. Аккумуляторы останутся в зарядном устройстве в полностью заряженном состоянии. **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ** заряженных аккумуляторов в зарядном устройстве, отсоединенном от источника питания.
- НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ АККУМУЛЯТОРЫ**, если они повреждены и жидкость вытекает из их элементов. При её попадании на кожу немедленно обмойте пораженную область и наблюдайте за реакцией кожи. в случае необходимости обратитесь за медицинской помощью.
- Если заряжаете не полностью разряженный аккумулятор или если прекратите процесс зарядки аккумулятора до момента достижения состояния полной его зарядки, каждый такой цикл должен считаться одним комплексным циклом зарядки.

Примечание к литиевым (Li-Ion) аккумуляторам

- Уданного типа аккумуляторов отсутствует эффект памяти. Это означает, что аккумуляторы можно заряжать в любом состоянии заряда. Если вынуть аккумуляторы из зарядного устройства до полной подзарядки, это не приведёт к их повреждению.

- Li-Ion аккумулятор оснащен защитой от полной разрядки. В случае падения напряжения ниже установленного предела (из-за перегрузки или разрядки), электроника отсоединит аккумуляторы. Машина потом работает прерывисто или вообще не работает. Нужно ограничить нагрузку машины или дозарядить аккумулятор.

Хранение аккумуляторов

Аккумуляторы храните в полностью заряженном состоянии в сухой и беспыльной среде при температуре окружающей среды предпочтительно в диапазоне 5 °C до 40 °C. Если аккумуляторы не применяете длительное время, рекомендуется их полная зарядка по крайней мере раз в три месяца!

Предупреждение!!

Сервис зарядного устройства со стороны пользователя не предусмотрен. Внутри зарядного устройства нет каких-либо деталей, которые пользователь мог отремонтировать самостоятельно. Необходимо передать зарядное устройство в ближайший авторизованный сервис во избежание повреждения внутренних частей, чувствительных к статическому электричеству.

Всегда используйте соответствующий комплект аккумуляторов (комплект, поставленный с инструментом, или запасной комплект, рекомендованный производителем Narex s.r.o.). Не пользуйтесь никаким другим комплектом аккумуляторов, так как это может вывести из строя ваш инструмент или привести устройства в опасное состояние.

Ввод в эксплуатацию

Вставьте заряженный аккумулятор (1) в камеру аккумуляторной дрели-шуруповерта до упора. (В момент захвата зажимов аккумуляторов (2) будет слышен характерный звук). Если хотите вынуть аккумулятор (1) из аккумуляторной дрели-шуруповерта, нажмите на зажимы аккумулятора (2) по обеим сторонам и выньте аккумулятор из камеры аккумуляторной дрели-шуруповерта.

Включение

Путем нажатия на кнопку выключателя (3) и поддерживая ее, можно плавно регулировать обороты. При нажатии на кнопку выключателя (3) автоматически загорится LED индикатор (7), который служит для освещения рабочего пространства непосредственно перед жажатым в патроне инструментом.

Выключение

Путем отпускания кнопки выключателя (3). Выбор шпинделя с патроном после выключения ограничивается тормозом. Заниженная скорость рекомендуется для введения шурупа/винта в материал. Более высокая скорость рекомендуется для ввинчивания шу-рупа/винта в материал или для сверления материал.

Внимание!

Длительное применение меняющейся скорости вращения не реко-мендуется. Это может вызвать повреждение выключателя

Изменение направления вращения

Переключателем (4) меняется направление вращения:

- Нажатием справа налево – правый ход.
- Нажатием слева направо – левый ход.
- Кнопка в промежуточном положении – защита от включения.

Внимание!

Если вы желаете изменить положение переключающей кнопки, сначала убедитесь, что кнопка переключателя отпущена.

Примечание:

При первом использовании инструмента после изменения направления вращения сначала может быть слышен громкий щелчок. Это нормальное явление, не представляющее собой никакой проблемы.

Настройка крутящего момента

Поворотом регулировочного кольца (5) к соответствующему символу можно настроить требуемый крутящий момент.

Завинчивание

- Символ 1 = минимальный крутящий момент
Символ 5 = максимальный крутящий момент для завинчивания

Сверление

- Символ 2 = макс. крутящий момент

Закрепление и освобождение инструментов

Поворотом втулки патрона (7) вы раскрываете и закрываете зажимные колодки, в которые вводится рабочий инструмент (сверло, лезвие отвертки и т. п.). Приборы снабжены автоматической блокировкой шпинделя, которая облегчает замену инструмента при помощи вращения лишь одной руки в требуемом направлении.

Уход

Инструкции по чистке аппарата

При включенном двигателе выдуйте из вентиляционных отверстий инструмента загрязнения и пыль. Для выполнения этой работы воспользуйтесь защитными очками. Наружные пластмассовые детали можно чистить с помощью влажной тряпки и слабого раствора чистящего средства. Несмотря на то, что эти детали изготовлены из материалов, устойчивых к растворителям, последние **НИКОГДА** не используйте.

Инструкции по чистке зарядного устройства

С наружных поверхностей корпуса зарядного устройства загрязнения и пыль можно удалить с помощью тряпки или неметаллической щетки. Не используйте воду и чистящие средства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!

Перед чисткой зарядное устройство отключите от сети питания.

Принадлежности

Принадлежности, рекомендуемые для использования с этим инструментом – обычные приспособления, которые можно приобрести в магазинах по продаже ручного электроинструмента.

Складирование

Упакованный аппарат можно хранить на сухом неотапливаемом складе, где температура не опускается ниже -5°C .

Неупакованный аппарат храните только на сухом складе, где температура не опускается ниже $+5^{\circ}\text{C}$ и исключены резкие перепады температуры.

Утилизация

Электроинструменты, оснащение и упаковка должны подвергаться повторному использованию, не наносящему ущерба окружающей среде.

Только для стран ЕС.

Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальные отходы!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об отслужившем электрическом и электронном оборудовании и её отражением в национальных законах непригодные для использования демонтированные электроинструменты должны быть собраны для переработки, не наносящей ущерба окружающей среде.

Гарантия

Предоставляем гарантию на качество материалов и отсутствие про-изводственных дефектов наших приборов в соответствии с положениями законов данной страны, но не менее 12 месяцев. В странах Европейского Союза срок гарантии составляет 24 месяца при использовании исключительно в частных целях (подтверждено фактурой или накладной).

На аккумуляторные элементы предоставляется гарантия 6 месяцев.

На повреждения, связанные с естественным изнашиванием, повышенной нагрузкой, неправильным обращением, происшедшие по вине пользователя либо в результате нарушения правил эксплуатации, а также повреждения, известные при покупке, гарантия не распространяется.

Рекламации могут быть признаны только том случае, если аппарат в неработоспособном состоянии прислан поставщику или авторизованному сервисному центру NAREX. Тщательно храните руководство по эксплуатации и документов о покупке. В остальных случаях всегда действуют актуальные гарантийные условия производителя.

Информация об уровне шума и вибрациях

Значения измерялись в согласии с EN 60745.

Уровень акустического давления $L_{pa} = 69,7$ дБ (А).

Уровень акустической мощности $L_{wa} = 80,7$ дБ (А).

Неточность измерений $K = 3$ дБ (А).

Взвешенный уровень вибраций, передающихся на руки – менее $2,5 \text{ м.с}^{-2}$.

Неточность измерений $K = 1,5 \text{ м.с}^{-2}$.

Сертификат соответствия

ASV 7-A:

Заявляем, что этот станок удовлетворяет требованиям нижеприведенных стандартов и директив.

Безопасность:

EN60745-1; EN60745-2-1

Директива 2006/42/EC

Электромагнитная совместимость:

EN55014-1; EN55014-2

Директива 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Антонин Помейсл (Antonín Pomeisl)

Поверенный в делах компании

01. 01. 2011

Декларация о соответствии

AN 7E:

Заявляем, что этот станок удовлетворяет требованиям нижеприведенных стандартов и директив.

Безопасность:

EN 60745-1; EN 60745-2-2

Директива 2006/95/EC

Электромагнитная совместимость:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Директива 2004/108/EC



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Антонин Помейсл (Antonín Pomeisl)

Поверенный в делах компании

01. 01. 2011

Право на внесение изменений

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA! Przeczytajcie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Nie dotrymianie wszelkich następujących instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, do powstania pożaru i/lub do poważnego obrażenia osób.

Zachowajcie wszelkie instrukcje do przyszłego użycia.

Przez wyraz „narzędzia elektryczne” we wszystkich dalej podanych instrukcjach bezpieczeństwa rozumiane są narzędzia elektryczne zasilane (ruchomym przewodem) z sieci lub narzędzia zasilane z baterii (bez ruchomego przewodu).

1) Bezpieczeństwo środowiska pracy

- Utrzymywaj stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone. Bałagan i ciemne miejsca na stanowisku pracy są przyczynami wypadków.
- Nie używaj narzędzi elektrycznych w środowisku z niebezpieczeństwem wybuchu, gdzie znajdują się cieple palne, gazy lub proch. W narzędziach elektrycznych powstają iskry, które mogą zapalić proch lub wypary.
- Podczas używania narzędzi elektrycznych ograniczyć dostęp dzieci i pozostałych osób. Jeżeli ktoś wam przeszkodzi, możecie stracić kontrolę nad przeprowadzaną czynnością.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka ruchomego przewodu narzędzi elektrycznych musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w jakikolwiek sposób nie zmieniaj wtyczki. Do narzędzi, które mają uziemienie ochronne, nigdy nie używajcie żadnych adapterów gniazdek. Wtyczki, które nie są zniszczone zmianami oraz odpowiadające gniazdku ograniczą niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Strzeżcie się dotyku ciała z uziemionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki ogrzewania centralnego, kucharki i lodówek. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli wasze ciało jest połączone z ziemią.
- Nie narażaj narzędzia elektryczne na deszcz, wilgotność lub mokro. Jeżeli do narzędzia elektrycznego przedostanie się woda, zwiększa się niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj ruchomego przewodu do innych celów. Nigdy nie nosić i nie ciągnąć narzędzia elektrycznego za przewód ani nie wyszarpywać wtyczki z gniazodka przez ciągnienie za przewód. Chronić przewód przed ciepłem, zatłuszczeniem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli narzędzia elektryczne są używane na dworze, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użycia na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczanego na zewnątrz ogranicza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli narzędzia elektryczne są używane w wilgotnych miejscach, używajcie zasilanie chronione wyłącznikiem różnicoprądowym (RCD). Użycie RCD ogranicza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas używania narzędzi elektrycznych bądźcie uważni, nastawcie się na to, co aktualnie robicie, koncentrujcie się i myślcie trzeźwo. Nie pracujcie z urządzeniami elektrycznymi, jeżeli jesteście zmęczeni lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilowa nieuwaga podczas używania narzędzi elektrycznych może prowadzić do poważnych obrażeń osób.
- Używajcie środki ochronne. Zawsze używajcie środków ochrony oczu. Środki ochronne jak np. respirator, okulary ochronne przeciwpoślizgowe, sztywne nakrycie głowy lub ochrona słuchu, używane zgodnie z warunkami pracy, obniżają niebezpieczeństwo urazów osób.
- Strzeżcie się nieumyślnego włączenia. Sprawdzajcie czy wyłącznik podczas wytkania wtyczki do gniazodka i/lub podczas wkładania baterii lub podczas przenoszenia narzędzia jest wyłączony. Przenoszenie narzędzia z palcem na wyłączniku lub wytkanie wtyczki narzędzia z włączonym wyłącznikiem może być przyczyną wypadków.
- Przed załączeniem narzędzia zdjąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie regulacyjne lub klucz, który zostawicie zamocowany do obracającej się części narzędzia elektrycznego, może być przyczyną urazu osób.

e) Pracujcie tylko tam, gdzie bezpiecznie dosięgniecie. Zawsze utrzymujcie stabilną postawę i równowagę. Będziecie w ten sposób lepiej kierowali narzędziem elektrycznym w nieprzewidzianych sytuacjach.

f) Ubierajcie się stosownie. Nie używajcie luźnych ubrań ani biżuterii. Dbajcie o to, aby wasze włosy, ubranie i rękawice były dostatecznie daleko od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.

g) Jeżeli do dyspozycji są środki do podłączenia urządzenia do odsysania i gromadzenia pyłu, zapewniacie, aby takie urządzenia były podłączone i stosownie używane. Użycie tych urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo stworzone przez powstający pył.

4) Używajcie narzędzi elektrycznych i troska o nie

a) Nie przeciągajcie narzędzi elektrycznych. Używajcie właściwych narzędzi, które są przeznaczone do przeprowadzanej pracy. Właściwe narzędzie elektryczne będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, do której było skonstruowane.

b) Nie używajcie narzędzi elektrycznych, które nie można włączyć lub wyłączać wyłącznikiem. Jakiegokolwiek narzędzie elektryczne, które nie można sterować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.

c) Wyłączajcie narzędzie poprzez wyłączenie wtyczki z gniazodka sieci i/lub poprzez odłączenie baterii przed jakimkolwiek ustawianiem, zmianą akcesoriów lub przed sprzątnięciem nieużywanego narzędzia elektrycznego. Te prewencyjne instrukcje bezpieczeństwa ograniczają niebezpieczeństwo przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

d) Nie używajcie narzędzia elektrycznego przechowywanego poza dostępem dzieci i nie pozwalajcie osobom, które nie były zaznajomione z narzędziem elektrycznym lub z niniejszą instrukcją, by używały narzędzia. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Utrzymujcie narzędzia elektryczne. Sprawdzajcie regulację poruszających się części i ich ruchliwość, koncentrujcie się na pęknięciach, elementach złamanych i jakiegokolwiek pozostałościach, które mogą zagrozić funkcję narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, zapewniacie jego naprawę przed dalszym użyciem. Dużo wypadków spowodowanych jest przez niewystarczającą utrzymywanie narzędzia elektrycznego.

f) Narzędzia do cięcia utrzymujcie ostre i czyste. Właściwie utrzymywane i naostrome narzędzia do cięcia zmniejszają prawdopodobieństwo zahaczą o materiał lub zablokują się, a pracę z nimi można łatwiej kontrolować.

g) Narzędzia elektryczne, akcesoria, narzędzia robocze itd. używajcie zgodnie z niniejszą instrukcją w taki sposób, jaki był podany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, oraz ze względu na dane warunki pracy i rodzaj przeprowadzanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do przeprowadzania innych czynności, niż do jakich są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Staranne użytkowanie narzędzi napędzanych akumulatorami

a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta. W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

b) W elektronarzędziach można używać jedynie przewidzianych do tego celu akumulatorów. Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.

c) Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić

6) Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z wiertarkami

- Narzędzia używać z dodatkowymi rękojściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Zasady bezpieczeństwa dla adaptera do ładowania

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (dzieci nie wyłączając), których fizyczna, zmysłowa lub psychiczna niezdolność albo brak doświadczenia i wiedzy nie pozwalają na bezpieczne użytkowanie urządzenia, jeżeli nie są nadzorowane lub nie zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Aby zapewnić, że dzieci nie będą grały się z urządzeniem, należy je pilnować.

Dane techniczne

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka

Typ	ASV 7-A
Napięcie	7,2 V 
Obroty jałowe:	0–380 min ⁻¹
Maksymalny moment obrotowy:	12 Nm
Uchwyt zaciskowy – zakres mocowania	0,6–6 mm
Śrubowanie do drewna	maks. ø 4,5 mm
Wiercenie do drewna	maks. ø 6 mm
Wrzeciono z gwintem do uchwytu zaciskowego	3/8" - 24 UNF
Ciężar bez akumulatorów	0,62 kg

Ładowarka:

Typ	AN 7
Napięcie wejściowe	220–240 V
Częstotliwość	50–60 Hz
Moc pobierana	35 W
Napięcie wyjściowe	8,7 V 
Prąd ładowania	3,4 A
Ciężar	0,45 kg
Klasa ochrony	II / 

Akumulator:

Typ	AP 7 LC
Napięcie	7,2 V 
Pojemność	1,3 Ah
Typ ogniw	Li-Ion
Temperatura ładowania	4,5–40,5 °C
Czas doładowywania:	około 60 min
Ciężar	0,13 kg

Opis urządzenia:

- 1Akumulator
- 2Uchwyt akumulatora
- 3Przycisk wyłącznika
- 4Przełącznik kierunku obrotów
- 5Pierścień do nastawienia momentu
- 6Tuleja mocująca uchwytu zaciskowego
- 7LED oświetlenie strefy roboczej
- 8Ładowarka
- 9Szyby do ładowania
- 10Kontrolki stanu LED

Przeznaczenie

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wkręcania w drewnie i tworzywach sztucznych, wyjątkowo i do wkręcania w metal i do wiercenia.

Podwójna izolacja

Dla maksymalnego bezpieczeństwa użytkownika nasze narzędzia są konstruowane tak, aby spełniały obowiązujące europejskie przepisy (normy EN). Narzędzia z podwójną izolacją są oznaczone międzynarodowym symbolem podwójnego kwadratu. Takie narzędzia nie mogą być uziemione a do ich zasilania wystarczy kabel z dwoma żyłami. Narzędzia posiadają ochronę przeciwzakołeceniową według normy EN 55014.

Zalecenia dotyczące ładowania akumulatorów

1. Skontrolować, czy napięcie w sieci jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej ładowarki. Podłączyć ładowarkę (8) do źródła zasilania. Powinna zaświecić żółta LED kontrolka. To znaczy, że ładowarka jest przygotowana do ładowania.
2. Zasadną akumulator (1), według rysunku do dowolnego szybu ładowarki (9) do oporu.
- 3a. Czerwona LED kontrolka, przed szybem do ładowania, do którego jest akumulator włożony, nie świeci a zielona LED kontrolka zacznie migać akumulator ładuje się.

3b. W przypadku włożenia dwóch akumulatorów do ładowarki równocześnie, akumulatory ładują się stopniowo jeden po drugim. Najpierw ładuje się akumulator włożony do szybu ładowarki, jako pierwszy. Dopiero po jego naładowaniu zacznie ładować się drugi akumulator. Ładowany akumulator jest wskazywany LED kontrolkami według punktu 3a. Akumulator czekający na ładowanie jest wskazywany LED kontrolkami w następujący sposób: czerwona LED kontrolka świeci nieprzerwywalnie a zielona LED kontrolka nie świeci.

4. Kiedy zielona LED kontrolka odpowiedniego szybu zacznie świecić nieprzerwywalnie a czerwona LED kontrolka nie świeci, jest akumulator naładowany i przygotowany do użycia. Jeżeli akumulator pozostanie w szybie ładowarki, ładowarka w danym szybie przejdzie do trybu utrzymywania. Tryb utrzymywania oznacza, że ładowarka stale ładuje akumulator małym prądem, aby nie dochodziło do samowolnego wyładowywania akumulatora.
5. Naładowany akumulator wyjmemy z szybu ładowarki. Jeżeli już nie ładujemy żadnego akumulatora, lub jeżeli nie zostawiamy akumulatora w ładowarce w trybie utrzymywania, odłączmy ładowarkę od źródła napięcia elektrycznego.

Nowe akumulatory:

W pierwszych cyklach ładowania nowych akumulatorów może się okazać, że ich pojemność jest niższa, niż wartość jaka jest podawana. Przyczyną tego jest to, że kompozycja chemiczna akumulatora nie została dotąd aktywowana. Stan ten jest tymczasowy i wyrówna się po kilku cyklach ładowania.

Uwaga:

- Jeżeli ładowarki nie używamy, należy ją odłączyć od źródła zasilania.
- Nie pozostawiamy akumulatora w szybie ładowarki, jeżeli jest ładowarka odłączona od źródła napięcia elektrycznego.

Przegląd sygnałów czerwonych i zielonych kontroltek LED (10) ładowarki:

Każdy szyb ładowarki jest oddzielnie połączony z parą kontroltek LED (10).

zielona LED	czerwona LED	znaczenie kombinacji sygnałów
nie świeci	świeci	akumulator czeka na doładowanie
miga	nie świeci	akumulator ładuje się
świeci	nie świeci	akumulator jest naładowany
miga	miga	akumulator jest zbyt gorący/zimny
nie świeci	miga	akumulator jest uszkodzony

Ważne uwagi dotyczące ładowania:

- Najdłuższą żywotność i najlepszy efekt można osiągnąć, jeżeli akumulatory są ładowane przy temperaturze powietrza w granicach od 18 °C do 24 °C. **NIE NALEŻY ŁADOWAĆ** akumulatorów przy temperaturze poniżej 4,5 °C ani powyżej 40,5 °C. Jest to bardzo ważne. Unikniemy tak poważnemu uszkodzeniu akumulatorów.
- Akumulatory należy ładować w odpowiednim czasie, przed ich zupełnym (głębokim) wyładowaniem. Jeżeli zauważymy, że nasz przyrząd akumulatorowy traci moc, należy przestać z niego korzystać i doładować akumulator w odpowiedniej ładowarce. w odwrotnym przypadku grozi trwałe (nieodwracalne) uszkodzenie ogniw akumulatorowych.
- Ładowarka jest przeznaczona do szybkiego ładowania / doładowywania akumulatorów z temperaturą wewnętrzną od 0 °C do 45 °C. Jeżeli właśnie włożone akumulatory są zbyt zimne lub zbyt gorące, ładowarka ich nie doładuje, tylko zacznie przerywanie świeć zieloną i czerwoną kontrolką. Po osiągnięciu przez akumulatory temperatury odpowiadającej standardowemu zakresowi temperatur zostanie automatycznie uruchomiony proces szybkiego doładowywania.
- Jeżeli nie można doładować regularnie akumulatorów (czerwona kontrolka świeci przerywanie):
 - Należy skontrolować, czy nie są zanieczyszczone powierzchnie kontaktowe akumulatorów. w razie potrzeby należy je wyczyścić tamponem bawełnianym i alkoholem.
 - Jeżeli nadal nie udaje się właściwie naładować akumulatora, należy przestać lub przekazać ładowarkę (razem z akumulatorem) do najbliższego autoryzowanego serwisu.
- W określonych warunkach, jeżeli jest ładowarka podłączona do źródła zasilania, styki wewnątrz ładowarki mogą być zwarte obcym przedmiotem. Obce materiały przewodzące, takie, jak np. wata metalowa, folia aluminiowa lub warstwa pyłu metalowego muszą być z ładowarki usuwane. Przed czyszczeniem należy ładowarkę odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeżeli przeprowadza się kolejno kilka operacji doładowywania, ładowarka może się nagrzać. To jest normalne i nie oznacza wady technicznej.
- Nie wolno dopuścić, aby przedostała się ciecz do ładowarki, mogłoby dojść do urazu prądem elektrycznym. Jeżeli chcemy ułatwić chłodzenie akumulatorów po pracy, nie umieszczamy ich do ogrzewanego pomieszczenia.
- Akumulatory mogą zostać włączone w ładowarkę, bez niebezpieczeństwa uszkodzenia samych akumulatorów lub ładowarki. Akumulatory zostaną w ładowarce zupełnie naładowane. **NIE NALEŻY POZOSTAWIAĆ** naładowanych akumulatorów w ładowarce, która jest odłączona od zasilania.
- NIE UŻYWAĆ AKUMULATORÓW**, jeżeli są uszkodzone i ciecz wyciekła z ich ogniw. Zanieczyszczoną nią skórę natychmiast umyć i śledzić reakcję skóry. w razie potrzeby zwrócić się o pomoc do lekarza.
- Jeżeli ładujemy akumulator niezupełnie wyładowany, lub jeżeli dokończymy ładowanie akumulatora wcześniej, zanim jest zupełnie naładowany, należy zaliczyć każdy taki cykl za jeden cały cykl ładowania.

Uwaga dotycząca akumulatorów litowych (Li-Ion)

- Ten typ akumulatorów nie ma efektu pamięciowego, to znaczy, że akumulatory można doładowywać w jakimkolwiek stanie rozładowania. Wyjęcie akumulatorów z adaptera jeszcze przed ich całkowitym naładowaniem nie spowoduje ich uszkodzenia.
- Li-Ion akumulator jest wyposażony w ochronę przeciwko głębokiemu wyładowaniu. W przypadku spadku napięcia pod nastawioną granicę (przeciążeniem lub wyładowaniem) elektronika odłączy ogniwa. Urządzenie potem pracuje w sposób przerywany lub stoi. Należy obniżyć obciążenie urządzenia, lub akumulator ponownie doładować.

Przechowywanie akumulatorów

Akumulatory należy przechowywać w stanie zupełnie naładowanym w pomieszczeniu suchym i nie bez kurzu w temperaturze w granicach od 5 °C do 40 °C. W przypadku, że nie korzystacie z akumulatorów dłuższy czas, zaleca się ich pełne naładowanie przynajmniej raz za trzy miesiące!

Ostrzeżenie!!

Nie zakłada się napraw przeprowadzanych przez użytkownika. Wewnątrz adaptera nie ma żadnych części, które by użytkownik mógł naprawiać sam. Konieczne jest oddanie adaptera do najbliższego autoryzowanego warsztatu naprawczego, aby zapobiec uszkodzeniu części wewnętrznych wrażliwych na ładunki elektrostatyczne.

Zawsze używać prawidłowego zestawu akumulatorów (zestaw dostarczony z narzędziem lub zapasowy zestaw zalecany przez producenta Narex s.r.o.). Nigdy nie używać żadnego innego zestawu akumulatorów, ponieważ mogłby zniszczyć narzędzie i wywołać niebezpieczny stan urządzenia.

Uruchomienie

Włożymy doładowany akumulator (1) do szybu akumulatorów wiertarko-wkrętarci do oporu. (Usłyszmy stuknięcie, kiedy zaskoczą uchwyty akumulatorów (2)). w celu wyjęcia akumulatora (1) z wiertarko-wkrętarci nacisniemy na obu stronach akumulatora na uchwyty akumulatora (2) a następnie wyjmujemy akumulator z szybu akumulatora wiertarko-wkrętarci.

Włączenie

Naciskając przycisk włącznika (3) i stopniowo zwiększając siłę naciskania można płynnie regulować obroty. Przy naciśnięciu przycisku włącznika (3) automatycznie rozświeci się LED (7), która służy do oświetlenia strefy roboczej bezpośrednio przed przymocowanym narzędziem w uchwycie zaciskowym.

Wyłączenie

Przez zwolnienie przycisku włącznika (3). Dobieg wrzeczona (uchwytu zaciskowego) po wyłączeniu skraca się za pośrednictwem hamulca. Niższa prędkość jest wskazana do naprowadzenia wkrętu / śruby do materiału. Wyższa prędkość jest wskazana do wkręcenia wkrętu / śruby do materiału lub do wiercenia w materiale.

Uwaga!

Nie zaleca się długotrwałego używania zmiennej prędkości. Może to prowadzić do uszkodzenia włącznika.

Zmiana kierunku obrotów

Przełącznikiem kierunku obrotów (4) zmienia się kierunek obrotów:

- Naciśnięcie w prawo – prawe obroty.
- Naciśnięcie do oporu w lewo – lewe obroty.
- Pozycja pośrednia – zabezpieczenie przeciwko włączeniu.

Uwaga!

Chcąc zmienić pozycję przycisku przełączania obrotów należy skontrolować, czy przycisk włącznika jest zwolniony.

Uwaga:

Przy pierwszym użyciu narzędzia po zmianie kierunku obrotów może być z początku słyszalne głośnie pstryknięcie. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza żadnego problemu.

Nastawienie momentu dokręcania

Obracając pierścieniem regulacyjnym (5) na odpowiedni symbol można nastawić żądany moment dokręcania.

Wkręcanie

- Symbol 1 = najniższy moment dokręcania
Symbol 5 = maksymalny moment dokręcania

Wiercenie

- Symbol  = maks. moment dokręcania

Mocowanie i zwalnianie narzędzi

Obracając tuleję mocującą uchwytu zaciskowego (6) rozwieramy i wierzymy szczęki mocujące, do których wkłada się narzędzie robocze (wiertło, uchwyt bitów itp.). Narzędzia posiadają automatyczną blokadę wrzucenia, która ułatwia wymianę narzędzia jedną ręką obracając w odpowiednim kierunku.

Utrzymanie

Instrukcje dotyczące czyszczenia maszyny

Wydmuchając z włączonym silnikiem z otworów wentylacyjnych narzędzia zanieczyszczenia i pył. Do tej czynności używać okularów ochronnych. Zewnętrzne części plastikowe można czyścić za pomocą wilgotnej szmatki i słabego środka do czyszczenia. Pomimo tego, że te części są wyprodukowane z materiałów odpornych przeciwko rozpuszczalnikom, rozpuszczalników NIGDY nie używamy.

Instrukcje dotyczące czyszczenia ładowarki

Z zewnętrznych powierzchni tulei ładowarki można zanieczyszczenia i pył usunąć za pomocą szmatki lub szczotki niemetalowej. Nie wolno używać wody ani rozтворów czyszczących.

OSTRZEŻENIE!!

Przed czyszczeniem należy ładowarkę odłączyć od sieci zasilającej.

Akcesoria

Akcesoria zalecane do używania z tym narzędziem są normalnie dostępne w sklepach z ręcznymi narzędziami elektrycznymi.

Składowanie

Zapakowane narzędzie można składować w suchym miejscu bez ogrzewania, gdzie temperatura nie obniży się poniżej -5 °C.

Nie zapakowane narzędzie należy składować tylko w suchym miejscu, gdzie temperatura nie obniży się poniżej +5 °C i gdzie nie występują nagłe zmiany temperatury.

Recykling

Narzędzia elektryczne, akcesoria i opakowania powinny być oddane do utylizacji nieszkodliwej dla środowiska.

Tylko dla krajów UE:

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do odpadu komunalnego!

Według dyrektywy europejskiej 2002/96/WE o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej przepisów wykonawczych w krajowej legislacji sąskawane rozebrane narzędzia elektryczne muszą być gromadzone do ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska.

Gwarancja

Na nasze maszyny udzielamy gwarancję na materiał lub wady produkcyjne według postanowień ustawowych danego kraju, minimalnie jednak 12 miesięcy. W państwach Unii Europejskiej termin gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku wyłączanie prywatnego używania (potwierdzone fakturą lub kwitem dostawy).

Na ogniwa akumulatorowe jest gwarancja 6 miesięcy.

Szkody wynikające z naturalnego zużycia, przeciążania, nieprawidłowego obchodzenia się, ew. szkody z winy użytkownika lub w wyniku używania niezgodnie z instrukcją obsługi lub szkody, które były znane w chwili zakupu, nie są objęte gwarancją.

Reklamacje mogą zostać uznane wyłącznie wtedy, jeżeli narzędzie zostanie w nie rozebrany stan zasłane z powrotem do autoryzowanego serwisu NAREX. Należy dobrze schować instrukcję obsługi, oraz dowód kupna. Zawsze obowiązują dane aktualne warunki gwarancji producenta.

Informacje o głośności i wibracjach

Wartości były zmierzone zgodnie z EN 60745.

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 69,7$ dB (A).

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 80,7$ dB (A).

Niedokładność pomiaru $K = 3$ dB (A).

Ważony poziom wibracji działającej na rękę jest mniejszy, niż $2,5 \text{ m.s}^{-2}$.

Niedokładność pomiaru $K = 1,5 \text{ m.s}^{-2}$.

Deklaracja zgodności

ASV 10-2 A:

Oświadczamy, że urządzenie to spełnia wymagania następujących norm i dyrektyw.

Bezpieczeństwo:

EN 60745-1; EN 60745-2-1

Dyrektywa 2006/42/EC

Kompatybilność elektromagnetyczna:

EN 55014-1; EN 55014-2

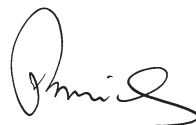
Dyrektywa 2004/108/EC

 2011

Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa



Antonín Pomeisl

Osoba upoważniona

doreprezentowania spółki

01. 01. 2011

Deklaracja zgodności

AN 10 E:

Oświadczamy, że urządzenie to spełnia wymagania następujących norm i dyrektyw.

Bezpieczeństwo:

EN 60355-1; EN 60355-2-29.

Dyrektywy 2006/95/EC.

Kompatybilność elektromagnetyczna:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.

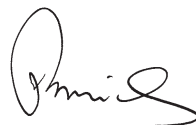
Dyrektywy 2004/108/EC

 2011

Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa



Antonín Pomeisl

Osoba upoważniona

doreprezentowania spółki

01. 01. 2011

Zmiany zastrzeżone

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el a biztonsági utasításokat és az egész útmutatót. A következő utasítások be nem tartása drámautás balesetet, tűz keletkezését vagy személyek komoly sérülését okozhatja.

Az útmutatót és utasításokat őrizze meg későbbi használatra.

Az „elektromos szerszám” kifejezés alatt minden további figyelmeztető utasításban hálózathoz (mozgó vezetékkel) táplált elektromos szerszám vagy elemről (mozgó vezeték nélkül) táplált szerszám értendő.

1) Munkahelyeztet biztonsága

a) Munkahelyet tartsa tisztán és jó megvilágítással. Rendetlenség és sötét munkahelyek baleset okozók.

b) Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámban szikrák keletkeznek, melyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

c) Az elektromos szerszám használatánál akadályozza meg a gyerekek vagy más személyek szerszámmal való hozzáféréseit. Ha zavarva van elvezetheti az ellenőrzését a végzett művelet felett.

2) Elektromos biztonság

a) Az elektromos szerszám mozgó vezetékén lévő dugó villájának egyeznie kell a hálózati dugaszaljjal. Soha semmi módon ne igazítja a dugó villáját. A szerszámmal melynek földelt védővezetéke van soha ne használjon dugaszalji adaptereket. Nem változtatott dugó - villák és megfelelő dugaszalji korlátozzák az elektromos áram okozta baleseteket.

b) Kerülje testének érintkezést leföldelt részekkel, pl. csövezetekkel, központi fűtés fűtőtestjeivel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Villamos áram okozta baleset esélye nagyobb, ha az Ön teste földel van érintkezésben.

c) Elektromos szerszámokat ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek. Ha az elektromos szerszámba víz jut, növekszik az drámautás okozta baleset veszélye.

d) Ne használja a mozgó vezetékét más célokra. Soha ne vigye az elektromos szerszámot a bevezető kábelnél fogva, vagy ne rántsa ki a dugót a dugaszaljból a vezetékét fogva. Védje a kábel magas hőmérséklet, olajok és éles tárgyaktól és a gép mozgó részeitől. Megsérült vagy összegubancolt vezeték növeli a villamosáram által keletkezett baleset veszélyét.

e) Ha, a villamos szerszám kint van használatba, használjon külső használatra készült hosszabbító vezetékét. Külső használatra készült hosszabbító vezeték csökkenti az elektromos áram okozta baleset veszélyét.

f) Ha az elektromos szerszámot nedves helyeken használja, használjon áram-védő kapcsolóval (RCD) ellátott bevezetőt. RCD használata csökkenti a villamos áram okozta baleset veszélyét.

3) Személyi biztonság

a) Elektromos szerszám használata közben legyen figyelmes, figyeljen arra amit éppen csinál, összpontosítson és legyen megfontoló. Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon, ha fáradt, ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatánál komoly sérüléseket okozhat.

b) Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen szemvédő eszközöket. Védőeszközök mint respirátor, csúszás menetes biztonsági cipő, szilárd fejvédő vagy fülvédő, melyek a munka körülményei szerint vannak használatba, csökkentik a személyes sérülések lehetőségét.

c) Kerüljék a szerszám akaratlan indítását. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó dugó ki van húzva a dugaszaljból vagy az akkumulátor ki van kapcsolva a szerszám áthelyezésénél. A szerszám áthelyezése újjal a kapcsolón vagy a hálózathoz kapcsolt szerszám bekapcsolt kapcsolóval történt áthelyezése balesetet okozhat.

d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító szerszámot vagy kulcsokat a gépről. Az elektromos szerszám főrésein hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülés oka lehet.

e) Csak biztonságosan elérhető helyen dolgozzon. Állandóan legyen stabil testtartása és egyensúlya. Így jobban tudja kezelni az elektromos szerszámot nem előforduló helyzetekben.

f) Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen laza ruhát és ékszert. Ügyeljen arra, hogy haja, ruhája és kesztyűje megfelelő távolsághoz legyen a forgó részekről. 86 ruházatot, ékszert és hosszú hajat a gép forgó részével elkaphatja.

g) Ha rendelkezésre állnak a por elszívó és por gyűjtő berendezések, akkor be kell biztosítani, hogy ilyen berendezések helyesen legyenek bekapcsolva és használva. Ilyen berendezés csökkenti a keletkező por okozta veszélyt.

4) Az elektromos szerszám használata és gondozása

a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A végzett munkához használjon megfelelő szerszámot. Megfelelő elektromos szerszám biztonságosan fogja a munkát végezni, ha rendeltetése szerint van használatba.

b) Ne használjon olyan berendezést amelyet nem lehet kapcsolóval ki és bekapcsolni. Bármilyen elektromos szerszám, amelyet nem lehet kapcsolóval kezelni veszélyes és meg kell javítani.

c) A szerszámot bármilyen beállítás, alkatrész csere vagy eltevés előtt kapcsolja le a hálózatról a hálózati dugó kihúzásával vagy az akkumulátorokat kapcsolja le. Ez a preventív biztonsági intézkedés korlátozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.

d) Nem használt villamos szerszámot úgy kell eltenni, hogy gyerekek ne jussanak hozzá, ne engedje a villamos szerszám használatát olyan személyeknek akik nem ismerik ezeket az utasításokat. Villamos szerszám tapasztalatlan felhasználó kezében veszélyes.

e) Tartsa rendben a villamos szerszámot. Ellenőrizze a mozgó részeit, azok mozgékonyágát, ügyeljen a repedésekre, eltört részekre és bármilyen körülményre, amelyek veszélyeztetik a villamos szerszám funkcióját. Ha a szerszám meg van sérülve, akkor további használata előtt biztosítsa a meg javítását. Sok baleset a villamos szerszám nem megfelelő karbantartásából ered.

f) Vágó szerszámokat tartsa tisztán és élesen. Helyesen megélesített és karbantartott vágó szerszám kisebb valószínűséggel fogja meg az anyagot vagy blokkolódik le, könnyebb a munka ellenőrzése.

g) Villamos szerszámokat, tartozékokat, eszközöket stb. az útmutató szerint használja és olyan módon ahogy az előlapon írva konkrét villamos szerszám használatához, figyelembevéve az adott munkát feltételeket és a végzett munkát. A villamos szerszámok nem rendeltetésszerű használatba veszélyes helyzeteket teremthet.

5) Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel. Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

b) Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

c) Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapszoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezéseket. Az akkumulátor érintkezési közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost. A kiégett akkumulátorfolyadék irritációt okozhat és égési borsérüléseket okozhat.

6) Szerviz-ellenőrzés

a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságosan maradjon.

Biztonsági előírások fúrógépekhez

– Használja az elektromos kéziszerszámmal együtt szállított pótfogantyúkat. Ha elveszti az uralmát a berendezés felett, ez sérülésekhez vezethet.

– Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt áll, kívülről nem látható vezetékhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeléhez érhet. Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és drámautáshez vezethetnek.

Biztonsági utasítások a töltőhöz

– A fogyasztó használata nem ajánlott olyan személyek (beleértve a gyermekeket) számára, amelyek fizikai, értelmi vagy mentális korlátozottsága, vagy a tapasztalat és ismerettség hiánya akadályozza a fogyasztó biztonságos használatát, kivéve ha felügyelet alatt vannak vagy ha a fogyasztó használatátval kapcsolatban a biztonságukért felelős személytől utasítást kaptak.

– Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy biztosan ne játszanak a fogyasztóval.

Műszaki adatok

Akkumulátoros fúró és csavarhúzó

Típus	ASV 7-A
Tápfeszültség	7,2 V $\equiv$
Üresjárat fordulat/szám:	0–380 1/perc
Max. meghúzási nyomaték:	12 Nm
Tokmány – befogási terjedelem	0,6–6 mm
Csavarozás fába	max. $\varnothing$ 4,5 mm
Fúrás fába	max. $\varnothing$ 6 mm
Tokmánybefogó menet az orsón	3/8" - 24 UNF
Súly, akkumulátor nélkül	0,62 kg

Akkumulátortöltő:

Típus	AN 7
Bemeneti feszültség	220–240 V
Frekvencia	50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	35 W
Kimeneti feszültség	8,7 V $\equiv$
Töltőáram	3,4 A
Súly	0,45 kg
Védelmi osztály	II / 

Akkumulátor:

Típus	AP 7 LC
Tápfeszültség	7,2 V $\equiv$
Kapacitás	1,3 Ah
Cella típusa	Li-Ion
Töltési hőmérséklet	4,5–40,5 °C
Töltési idő:	kb. 60 perc
Súly	0,13 kg

Eszköz leírása:

- 1.....Akkumulátor
- 2.....Akkumulátor rögzítő
- 3.....Főkapcsoló
- 4.....Forgásirányváltó kapcsoló
- 5.....Forgatónyomaték beállító gyűrű
- 6.....Tokmány rögzítőpalást
- 7.....Munkaterületet megvilágító LED-lámpa
- 8.....Akkumulátortöltő
- 9.....Töltő foglalatok
- 10.....Állapotjelző LED-diódák

Használat

Az akkumulátoros csavarozót elsősorban fába és műanyagokba való csavarozáshoz, kisebb mértékben fúráshoz és fémekbe való csavarozáshoz lehet felhasználni.

Dupla szigetelés

A felhasználó maximális biztonsága érdekében szerszámainkat úgy terveztük meg, hogy megfeleljenek az érvényben levő európai előírásoknak (EN szabványoknak). A dupla szigeteléssel rendelkező szerszámok a dupla négyzet alakú nemzetközi jelzéssel vannak megjelölve. Az ilyen szerszámokat nem szabad földelni és áramellátásukhoz elég a két eres kábel. A szerszámok a EN 55014 szabvány szerint árnyékoltak.

Utasítások az akkumulátorok töltéséhez

1. Az akkumulátortöltőt csak a címkéjén feltüntetett tápfeszültségnek megfelelő hálózathoz szabad csatlakoztatni. Az akkumulátortöltő (8) csatlakozódugóját dugja a hálózati konnektorba. A sárga színű LED világít. Ez jelzi, hogy az akkumulátortöltő kész az akkumulátorok töltésére.
2. Az akkumulátort (1) a kép szerint dugja be ütközésig az akkumulátortöltő egyik foglalatába (9).
- 3a. A kiválasztott foglalat előtti piros LED nem világít, a zöld LED azonban villogni kezd – ez jelzi az akkumulátor töltését.

3b. Amennyiben két akkumulátort helyez az akkumulátortöltő foglalatába, akkor a töltő az akkumulátorokat egymás után tölti fel. Előbb azt az akkumulátort tölti fel, amelyiket előbb helyezte be az akkumulátortöltőbe. Az első akkumulátor teljes feltöltése után kezdődik a másik akkumulátort töltése. Az akkumulátorok töltési folyamatát a 3b. pontban említett LED-diódák jelzik ki. A töltésre váró akkumulátor előtti LED-diódák állapota: a piros LED folyamatosan világít, a zöld LED nem világít.

4. Amikor a zöld LED már folyamatosan világít, a piros LED pedig elalszik, akkor az adott foglalatban található akkumulátor már fel van töltve, az használatba vehető. Amennyiben a feltöltött akkumulátort nem veszi ki a foglalatból, akkor ez a foglalat átkapcsol töltéstartó üzemmódba. A töltéstartó üzemmód azt jelenti, hogy az akkumulátortöltő kis árammal folyamatosan tölti az akkumulátort, hogy az ne tudjon magától lemerülni.
5. A feltöltött akkumulátort vegye ki az akkumulátortöltő foglalatából. Amennyiben már nem kíván több akkumulátort feltölteni, illetve az akkumulátorokat nem kívánja töltéstartó üzemmódban hagyni, akkor az akkumulátortöltő hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból.

Új akkumulátorok:

A töltés első ciklusában az új akkumulátor kapacitása alacsonyabb lehet, mint a megadott értéke. Annak oka, hogy az akkumulátorok vegyi ötvöze nem volt mostanáig aktiválva. Ez az állapot ideiglenes és rendbe jön néhány töltési ciklus után.

Megjegyzés:

- Amennyiben az akkumulátortöltőt nem használja, akkor azt a hálózatról válassza le.
- A feltöltött akkumulátort ne hagyja az akkumulátortöltő foglalatában, ha az akkumulátortöltő nincs a hálózathoz csatlakoztatva.

Az állapotjelző piros és zöld LED-diódák (10) kijelzésének az értelmezése:

Mind egyik töltőfoglatat előtt önálló LED pár (10) található.

zöld LED	piros LED	a jelek kombinációjának a jelentése
nem világít	világít	az akkumulátort töltésre vár
villog	nem világít	az akkumulátor töltése folyamatban van
világít	nem világít	az akkumulátor fel van töltve
villog	villog	az akkumulátor túl forró/hideg
nem világít	villog	az akkumulátor hibás

Fontos figyelmeztetések a töltéshez:

- Az akkumulátor akkor lesz a leghosszabb élettartamú, valamint akkor adja le a legjobb teljesítményt, ha azt 18 °C és 24 °C közötti környezeti hőmérsékleten tölti fel. **NE TÖLTSE** az akkumulátorokat, ha a környezeti hőmérséklet 4,5 °C alatti, vagy 40,5 °C feletti. Ez nagyon fontos előírás. Ezzel megelőzheti az akkumulátorok meghibásodását.
- Az akkumulátort a teljes kimerülése előtt (mélykimerülés) töltse fel. Amennyiben az akkumulátor már nem adja le azt a teljesítményt mint a töltés után, akkor azt ne használja tovább, tegye be az akkumulátortöltőbe. Ellenkező esetben az akkumulátor maradandó (töltéssel nem helyrehozható) sérülést szenvedhet.
- Az akkumulátortöltővel 0 °C és 45 °C közötti belső hőmérsékletű akkumulátorokat lehet gyorsan feltölteni. Amennyiben a töltőbe helyezett akkumulátor ennél hidegebb vagy melegebb, akkor a töltés nem kezdődik el, a piros és a zöld LED villogni kezd. Amikor az akkumulátor eléri a fenti, standard töltési hőmérséklet, akkor a gyorsított automatikusan elindul.
- Amennyiben az akkumulátort nem lehet feltölteni (a piros LED villog):
 - Ellenőrizze le az akkumulátor érintkezőinek a tisztaságát. Ha szükséges, akkor alkohollal és pamut tamponnal tisztítsa meg az érintkezőket.
 - Amennyiben az akkumulátort ezek után sem tudja feltölteni, akkor az akkumulátortöltőt és az akkumulátort küldje meg (vagy vigye be) a legközelebbi márkaszervizbe.
- Előfordulhat, hogy a hálózathoz csatlakoztatott akkumulátortöltő foglatában található érintkezőket idegen anyag rövidre zárja. Ezért ügyeljen arra, hogy az akkumulátortöltő foglatába ne kerüljenek fémes anyagok, pl. fémforgács, drót, alumínium fólia stb. Az akkumulátortöltő tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
- Az egymás utáni akkumulátortöltés az akkumulátortöltő felmelegedését okozhatja. Ez normális állapot és nem jelez hibát.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátortöltőbe folyadék ne kerüljön, mert ez áramütést okozhat. A töltés során az akkumulátor felmelegszik, ezért az ne helyezze meleg helyre.
- Az akkumulátorokat az akkumulátortöltőben lehet hagyni, ez nem okoz meghibásodást sem az akkumulátorban, sem az akkumulátortöltőben. Az akkumulátorok az akkumulátortöltőben hagyva teljesen töltött állapotban maradnak. **NE HAGYJA** azonban a hálózatról leválasztott akkumulátortöltőben az akkumulátorokat!
- NE HASZNÁLJA AZOKAT AZ AKKUMULÁTOROKAT**, amelyek megsérültek, vagy amelyekből folyadék folyt ki. Amennyiben a kifolyt folyadék a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Panaszok esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Amennyiben nem teljesen lemerült akkumulátort tölt fel, vagy a töltést a teljes feltöltés előtt megszakítja, akkor ezt is egy teljes töltési ciklusnak kell számolni.

Megjegyzés a lítiumos (Li-Ion) akkumulátorokhoz

- Ennél az akkumulátortípusnál nem jelentkezik az emlékező jelenség, azaz az akkumulátorokat bármilyen töltöttségi állapotban fel lehet tölteni. Ha az akkumulátorokat még a teljes feltöltésük előtt kiveszi a töltőből, az nem okoz bennük sérülést.
- A Li-Ion-os akkumulátor védelemmel van ellátva a mély kimerítés ellen. Ha a feszültség a beállított határérték alá csökken (túlerhősítés vagy kimerülés következtében), az elektronika kikapcsolja az elemeket. Ezután a gép szünetelve dolgozik vagy leáll. Csökkenteni kell a gép terhelését, vagy az akkumulátort újból tölteni.

Az akkumulátorok tárolása

Az akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban, száraz, pormentes helyen, környezeti hőmérsékleten tárolja, a legjobb 5 °C és 40 °C között. Abban az esetben, ha az akkumulátorok hosszabb ideig nincsenek használatba, ajánljuk legalább háromhavonta egyszer teljesen feltölteni!

Figyelem!!

A töltő nem igényel semmilyen javítást a felhasználó részéről. A töltő belsejében nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket a felhasználó egyedül megjavíthatna. A sztatikus energiára érzékeny belső alkatrészek megsérülésének elkerülése érdekében a töltőt adja át a legközelebbi márkaszerviznek.

Mindig használjon megfelelő akkumulátor szettet (a számszámhoz melékelt szett vagy a Narex s.r.o. gyártó által ajánlott pótszett). Soha ne használjon semmilyen más akkumulátor szettet, mivel az tönkretetheti a számszámot és a berendezést veszélyessé teheti.

Működésbe helyezés

A feltöltött akkumulátort (1) dugja be ütközésig a fűró-csavarozó marcolatában található akkumulátortartóba. (Amikor az akkumulátort rögzítő (2) nyelv bekattan, kattánást hallani). Az akkumulátor (1) kivételéhez a fűró-csavarozóból, nyomja meg a fogantyú két oldalán található rögzítő (2) nyelveket, és húzza ki az akkumulátort a készülékből.

Bekapcsolás

A főkapcsoló (3) megnyomásával bekapcsolja a gépet, a kapcsoló benyomásával pedig fokozatmentesen szabályozhatja a fordulatszámot. A főkapcsoló (3) megnyomásával automatikusan bekapcsol a LED-lámpa (7), amely megvilágítja a munkaterületet a tokmánya fogott szerzősarm végénél.

Kikapcsolás

Engedje fel a főkapcsolót (3). Az orsót (tokmányt) fék állítja le a kikapcsolás után.

A csavarok/facsavarok becsavarásának a kezdetén használjon kisebb fordulatszámot. A csavarok/facsavarok gyorsabb behajtásához és fűrészhöz használjon magasabb fordulatszámot.

Figyelem!

A fordulatszámok folyamatos változtatását csavarozás közben nem ajánljuk. Ez a kapcsoló meghibásodását okozhatja.

A forgás irányának változása

A forgás iránya a forgásirány kapcsolójával (4) változtatható:

- Jobbról balra nyomva – jobbra forgás.
- Balról jobbra nyomva – balra forgás.
- A kapcsoló középállásban – bekapcsolás elleni védelem.

Figyelem!

Amennyiben szeretné megváltoztatni az irányállító gombot, először el kell lenőrizze, hogy a kapcsológomb el van-e engedve.

Megjegyzés:

A készülék első használatakor a forgásirány megváltoztatása után először hangos kattánás hallható. Ez normális jelenség és nem jelent semmilyen problémát.

Forgatónyomaték beállítása

A szükséges forgatónyomaték a beállító csavar (5) megfelelő jellel történő elforgatásával állítható be.

Csavarhúzás

- Jel **1** = legkisebb forgatónyomaték
 Jel **5** = legnagyobb forgatónyomaték a csavarhúzóhoz

Fűrés

- Jel  = max. forgatónyomaték

Szerszámok befogása és kivétele

A tokmány rögzítő tokjának (7) forgatásával nyitja szét és húzza össze a szorítópfákat, amelyekbe a szerszámokat (fűróhegyek, bit-tartó, stb.) kell behelyezni. A gépek automatikus orsó rögzítéssel rendelkeznek, amely lehetővé teszi a szerszámok mindössze egy kézmozdulattal történő kicserélését.

Karbantartás

Utasítások a gép tisztításához

Bekapcsolt motorral fújja ki a gép szellőző nyílásaiból a szennyeződéseket és a port. Ennél a műveletnél viseljen védőszemüveget. A külső műanyag részek nedves ronggyal és enyhe tisztítószerrel tisztíthatók. Bár ezek a részek oldószerek ellenálló anyagból készültek, **SOHA** ne használjon oldószereket.

Utasítások a töltő tisztításához

A töltő tokjának külső felületéről a szennyeződések és por rongy vagy nem fémes kefe segítségével távolíthatók el. Ne használjon vizet, sem tisztító oldatokat.

FIGYELEM!!

Tisztítás előtt a töltőt kösse le az elektromos hálózatról.

Tartozékok

A jelen szerszámmal való használatához ajánlott tartozékok hagyományos módon beszerezhetők ellenérték fejében az elektromos kéziszerszámokat forgalmazó boltokban.

Raktározás

A becsomagolt gép olyan fűtés nélküli száraz raktárban tárolható, ahol a hőmérséklet nem süllyed -5°C alá.

A becsomagolatlan gépet csak olyan száraz raktárban tárolja, ahol a hőmérséklet nem süllyed $+5^{\circ}\text{C}$ alá és amely nincs kitéve hirtelen hőmérsékletváltozásoknak.

Újrahasznosítás

Az elektromos szerszámokat, azok tartozékait és csomagolását a környezetkímélő újrahasznosításra kell átadni.

Csak az EU tagállamaira vonatkozóan:

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékba!

A 2002/96/EK európai rendelet szerint, mely az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól, valamint annak nemzeti jogszabályokba való átültetéséről szól, a nem hasznosítható elektromos berendezéseket szét kell szedni és össze kell gyűjteni a környezetkímélő újrahasznosítás céljából.

Garancia

A gépeink anyag- és gyártási hibáira az adott ország törvényi előírásai szerinti, de legalább 12 hónap garanciát adunk. Az Európai Unió tagállamaiban a garanciális idő a kifejezetten magánjellegű használat esetében (számlával vagy szállítólevéllel bizonyítva) 24 hónap.

Az akkumulátor cellára 6 hónapos garancia vonatkozik.

A garancia nem vonatkozik a természetes elhasználódásból, túlterhelésből, helytelen használatból eredő hibákra, ill. a felhasználó által okozott vagy a használati útmutatótól eltérő használatból eredő károokra, vagy olyan károokra, amelyek a vásárláskor ismertek voltak.

Reklamáció csak akkor ismerhető el, ha a gép összeszerelt állapotban kerül vissza a forgalmazóhoz vagy a NAREX márkaszerviz központhoz. Jól őrizze meg a használati utasítást és a vásárlást igazoló dokumentumot. Egyébként mindig a gyártó adott aktuális garanciális feltételei érvényesek.

Zajszint és vibráció tájékoztató

EN 60745 szabvány szerint megmért értékek.

Az akusztikus nyomás szintje $L_{pa} = 69,7 \text{ dB (A)}$.

Az akusztikus teljesítmény szintje $L_{wa} = 80,7 \text{ dB (A)}$.

Mérési pontatlanság $K = 3 \text{ dB (A)}$.

A karra ható vibráció súlyozott értéke kisebb mint $2,5 \text{ m.s}^{-2}$.

Mérési pontatlanság $K = 1,5 \text{ m.s}^{-2}$.

Megfelelősségi nyilatkozat

ASV 7-A:

Kijelentjük, hogy ez a berendezés megfelel a következő szabványoknak és irányelveknek.

Biztonság:

EN 60745-1; EN 60745-2-1

2006/42/EC irányelv

Elektromágneses kompatibilitás:

EN 55014-1; EN 55014-2

2004/108/EC irányelv



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl

Ügyvezető

2011.01.01

Megfelelősségi nyilatkozat

AN 7 E:

Kijelentjük, hogy ez a berendezés megfelel a következő szabványoknak és irányelveknek.

Biztonság:

EN 60335-1; EN 60335-2-29

2006/42/EC irányelv

Elektromágneses kompatibilitás:

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

2004/108/EC irányelv



Narex s.r.o.

Chelčického 1932

470 01 Česká Lípa

Antonín Pomeisl

Ügyvezető

2011.01.01

Változtatások joga fenntartva

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobní číslo		Datum výroby	Kontroloval
Prodáno spotřebiteli	Dne	Razítko a podpis	
ZÁRUČNÍ OPRAVY			
Datum		Razítko a podpis	
Převzetí	Předání		

